

利阿賀拿

封面故事：
亞當和夏娃為什麼
要吃？第8頁

你可以這樣介紹
聖殿，第40頁

給兒童的特別海報
插頁

2006年1月
利阿賀拿26981 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。
總會會長團：興格萊戈登、孟蓀多馬、傅士德雅各
十二使徒定額組：湯培通、貝利多馬、納爾遜羅素、鄒克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄒希錫迪特、貝納大街

編輯：簡森傑伊
顧問：布勞孟特、戈曼蓋瑞、菊地良彥
總監：費雪大衛
策劃總編輯：卡夫維克
圖案編輯：洛伯亞倫
雜誌總編：羅尼李察
主編：賈納馬文

編輯人員：歐妮克雷特、培瑞特蘇珊、布勒莎娜、卡爾蒙恩、古柏琳達、高恩特藍尼、葛林伍珍妮佛、強生法蘭、卡斯頓凱莉、李維特馬文、奧爾克莎莉、奧中亞當、保勒萊蒂、波森薇薇安、席爾丹、泰來利百加、泰瑞羅傑、多馬珍妮、凡帝柏格保羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉

雜誌圖案經理：川崎正仁
美術編輯：坎本史考特
出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：布朗蒙德、蒙德多馬、柯丁森雷金納德、豪德凱羅琳、柯比丹妮露、彼德斯泰德、皮克頓藍道、陶德柯莉、瓦納克勞迪雅

行銷經理：希勒頓理
印刷主任：塞威克金格
發行主任：柯丁森克羅斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿
利阿賀拿編輯委員會：
翻譯主任：蔡琳
出版助理：黃維秀

地方新聞編輯：簡介方、劉文強
發行者：耶穌基督後期聖徒教會
承印者：總會鹽湖城印刷中心
電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至 Liahona, Room2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org.

利阿賀拿(出自摩門經,其意為「羅盤」或「導向器」)以下列語言發行:阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文(東)、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯谷文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行次數依語言之不同而有別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2006 版權所有
美國印行

利阿賀拿雜誌的文與圖可獲印供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若載有限制字樣，則不得複印。若有問題請洽：Intellectual Property Office Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

您可透過網際網路閱讀多種語言版本之利阿賀拿，請至網站 www.lds.org 點選，英文請點選 Gospel Library，其他語言請點選世界地圖

For Readers in the United States and Canada:
January 2006 LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$16.00, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換。
地址：10642 台北市大安區金華街183巷5號B1。
電話：(02) 2192-4974

利阿賀拿，2006年1月

特稿

- 2 總會會長團信息：夫子的藍圖 孟蓀多馬會長
- 8 福音經典之作：亞當在使我們成為世人方面所扮演的角色 斯密斐亭約瑟會長

18 伍惠福：為信仰而戰 衛斯特亞倫

24 歌曲：神行事奧妙神奇 卡帕威廉、布雷伯瑞威廉 與伍德華勞夫

25 探訪教導信息：婦女會的宗旨

26 姊妹的歡樂聚會 德瓏莉莉安

30 改變我一生的課程

34 豐滿的福音：神組的本質

36 舊約課程選萃：善用選擇權 賀史東唐諾長老

44 後期聖徒的心聲 無處降落 斯密肯尼士 給父親的禮物 吉瑞席爾薇雅 不要開門！ 杜妮珍妮

48 讀者來函



26 姊妹的歡樂聚會

家人家庭晚會建議

這些建議有助於你運用本期利阿賀拿來加強你在課堂及家中的教導。

「位於莫三比克的家園」，第10頁：請一位家人分享經文中針對為人服務此一主題的教導（見馬太福音25：40；摩賽亞書2：17-18）。運用本文故事想出計畫、加以執行，使社區中的某個家庭獲益。

「神組的本質」，第34頁：分享斯密約瑟第一次異象的故事（見斯密約瑟的寫作（二）：15-20）。討論斯密約瑟

從這個經驗中獲知的真理。將文章的三個段落分配給家人，利用各段落進行角色扮演，體驗向人說明後期聖徒在神組方面信仰的情況。

「善用選擇權」，第36頁：請家人寫下這個問題的答案：



青年園地

- 10 位於莫三比克的家園 賈利森班傑明
- 14 美好事物的代價 艾奎洛卡洛斯長老
- 17 立即的回答 歐克洛歌齊
- 29 錦囊妙計：接納每個人
- 40 如何談論聖殿的事 巴勒山娜
- 43 海報：你的標準縮水了嗎？

14 美好事物的代價



「我們為什麼無法時時做出正確的決定？」運用甘賓塞會長的引言來討論他們的答案。讀卡瓦達弟兄的故事，討論他可以作出正確選擇的原因。你曾經因作出正確的選擇而獲得祝福嗎？分享你個人的例子。

「**如何談論聖殿的事**」，第40頁：展示一張聖殿的照片，問每個家人對聖殿有何感受。請家人想一想，信仰與我們不同的人對聖殿會有

何看法。從文章中選出一些問題，請家人分享他們的答案。運用文章中的建議來補充他們不足的答案。

「**堅持高標準**」，第F2頁：可能的話，開車或徒步到某條地勢較高的路上。討論「走在高標準的路上，引領你們獲得成就與幸福」是什麼意思。請家人研讀興格萊戈登會長的信息，問：為了達成這項目標，他們可以有哪些具體行動。

朋友：兒童園地

- F2 來傾聽先知的聲音：堅持高標準 興格萊戈登會長
- F4 分享時間：經文中的應許 麥格碧琳達
- F6 伍惠福會長的小故事：神恩保守
- F8 我的2006年度目標 史凱斯勒蓓莉妮
- F10 新朋友：秘魯楚吉約的席福帝亞伯與卡蜜拉 賈納馬文
- F13 趣味欄：經文人偶
- F14 要勇敢 瓦納夏嫻



F2 堅持高標準

插頁：兒童園地

分享時間海報：我要信賴天父和祂的兒子耶穌基督——祂們的應許真實可靠

封面

前：瓦德傑伊繪。後：班得生史蒂夫攝，人物由模特兒擔任。

朋友封面

插圖：維路多沙爾與馬多奇尤金諾繪。

本期主題

F=朋友	逆境，14，44
友誼，29	婦女會，25，26
世人，8	探訪教導，25
目標，F8	救恩計畫，8，36
伍惠福，18，F6	教導，1，30
先知，18，F6	博愛，2
安息日，36	傳道事工，10，14
見證，18，30	準備，F10
亞倫聖職，F10	聖殿與聖殿事工，40，44
兒童會，F4	聖靈，44，F10
服務，2，10，26	榜樣，2
服從，14，F2	端莊，43
信心，2，F2	墜落，8
保護，44，F6	學習，26，30
勇氣，F14	選擇權，36
洗禮，F10	應許，F4
研讀經文，F4，F13	歸信，14，18，30
音樂，24	舊約，8，36
家人家庭晚會，1，F10	禱告，17，44，F2
家庭教導，7	
神組，24，34	



夫子的藍圖

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

很久以前，當耶穌在那遙遠的地方施助人民時，經常用比喻講道，也就是用一般人最能了解的話語來講。祂常常用建造房屋來比喻聽道者的生活和家宅間的關係。祂不是常被人稱做是「木匠的兒子」¹嗎？祂說：「……一家自相紛爭，必站立不住」。²祂後來又提出警告：「看啊，我的屋宇是有秩序的屋宇，主神說，而不是混亂的屋宇。」³

1832年12月27日，透過斯密約瑟先知在俄亥俄州嘉德蘭賜與的啓示中，夫子向我們提出忠告：「把你們自己組織起來，準備好一切必需事物；建立一所家宅，即祈禱之家，禁食之家，信心之家，學習之家，榮耀之家，秩序之家，神之家」。⁴

我們還能從何處找到一份更合適的藍圖，藉此明智而得體地建造一幢個人的家宅，使人可居住到永遠？

實在地，我們都是永恆家宅的建築者，然而我們都還只是學徒，並不是手藝精湛的工匠。如果要建得好，就需要神的幫助。使徒保羅的這

番訓誨，正是我們所需要的一份保證：「豈不知你們是神的殿，神的靈住在你們裡頭嗎？」⁵

當我們記得我們每個人都的確確是神的靈體兒女，我們就不會覺得透過祈禱來跟祂說話是件很困難的事了。祂非常重視我們稱之為生命的這項原始物質。「記住，靈魂的價值在神的眼中是大的」。⁶祂的話語為我們啓迪了人生的目標。

只要我們對主耶穌基督有信心，這位教師就會在我們付出努力時帶領我們。祂邀請我們：

「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。

「我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式；這樣，你們心裡就必得享安息。

「因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的。」⁷

耶穌被形容為「智慧和身量，並神和人喜愛祂的心，都一齊增長」。⁸我們是否有決心也效法去做？神聖的經文中有一句話道出了我們對主和救主的讚美，這句經文是這麼說的：



實在地，我們都是永恆家宅的建築者，然而我們都還只是學徒，並不是手藝精湛的工匠。如果要建得好，就需要神的幫助。



「祂周流四方，行善事。」⁹

信徒的榜樣

保羅在寫信給他所摯愛的提摩太時，提到了一個能使我們改善自己的方法，而同時，也能使我們協助那些沉思或詢問的人：「沒有人指教我，怎能明白呢？」¹⁰

使徒保羅給提摩太的回答為我們每一個人帶來了受靈啟發的訓誨。讓我們注意他明智的忠告：「總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣」。¹¹

讓我們仔細地看看這份其實是給予我們的嚴肅指示。

首先，在言語上作榜樣。主說：「讓你們的話語能彼此啟發」。¹²

我們是否還記得為人所喜愛的一首主日學聖詩中的忠告？

我們要時常說溫和語，
大家同沐在陽光裡莫忘記，
溫和言語是甜蜜的心聲，
讓我們常說溫和語。¹³

想一想渥爾瑪麗的這番話吧；她於1913年在鹽湖聖殿和渥爾唐恩結婚，就在慶祝他們結婚81週年紀念之後不久，唐恩以103歲高齡辭世，比她早離開世間。在教會新聞的一篇報導中，她將長壽及婚姻都歸功於說溫和語。她說：「我認為說溫和語幫助我們一路走來，因為我們〔努力〕互相幫助，從不惡言相向」。¹⁴

第二，在行為上作榜樣。在1987年10月的總會教友大會上，興格萊戈登會長說：「髒話會汙損了講的人。倘若你已有這種惡習，要如何來戒除呢？你開始就要下決心改變。下回在你有這種不良的傾向時，就停下來，緘默不言，或者改變一種方式表達出來。」¹⁵

羅加福考說：「為什麼只有極少數的人能

在與人交談時，表現得既得體合宜又令人愉快呢？原因之一是：幾乎每個人都只想著自己想說的，而不去思考該如何清楚地回答別人說的話。」¹⁶

第三，在愛心上作榜樣。哥林多前書裡有一項極美好的真理：「愛是永不止息」。¹⁷

我們很高興看到教會對許多地區的天然災害作出了即時的反應。我們往往是最先到達這些災區、而且是提供最多援助的組織；當然也有其他組織同樣慷慨地伸出援手。

博愛是什麼？摩羅乃在記錄他父親摩門所說的話時寫道：「博愛是基督純正的愛，這種愛永遠忍受」。¹⁸

斯密喬治會長（1870-1951）是在生活中實踐博愛精神的一個例子。第二次世界大戰爆發後，教會便著手搜集禦寒衣物要運送到歐洲給遭受苦難的教友。十二使徒定額組的李海樂長老（1899-1973）以及十二使徒助理羅慕義墨林長老（1897-1988）當時陪同斯密喬治會長到鹽湖城的福利廣場視察結果，他們對於教會教友能慷慨響應都十分感動。工人們在打包數量龐大的捐獻衣物和鞋子時，注意到斯密會長在一旁觀看。他們看到淚珠從他的臉頰滾落下來，過了一會兒，斯密會長脫下他自己的新外套，說：「請把這件也送去。」

兩位總會弟兄對他說：「不要，會長，不要，別把它送去。現在天氣冷，您需要這件外套。」

可是斯密會長就是不願意收回，所以，他的外套就和其他的衣物一起被運往歐洲，到那片漫漫黑夜、食物和衣物都極度缺乏的土地。後來物品運到了，人們心中的喜悅和感激之情不僅溢於言表，也傾訴在個人的祈禱中。

第四，在靈性上作榜樣。詩篇的作者寫道：「神啊，求您為我造清潔的心，使我裡面重新有正直的靈。」¹⁹

我17歲時，入伍美國海軍，在加州聖地牙



哥接受新兵訓練。一開始的三個星期真讓人覺得海軍是想把人整死，而不是在訓練人如何求生。

我永遠都記得在聖地牙哥的第一個星期日。海軍士官長對我們說：「今天每個人都要上教堂。」我們於是在大操場上排好隊伍。士官長喊道：「天主教徒到德卡多營集合。出列，走！三點以前不准回來！」很多人都走了。他接著說：「信猶太教的，到亨利營集合。出列，走！三點以前不准回來！」比剛才小一點的隊伍離開了。他接著說：「剩下來信奉新教的在法瑞吉營的劇院集合。出列，走！三點以前不准回來！」

這時一個想法閃過我的腦際，「孟蓀呀，你不是天主教徒、不是猶太教徒、也不是新教徒。」我於是決定站著不動，這時好像已經有好幾百人走過我的身邊似的。接著，我聽到士官長講了一句讓我最窩心的話：

「你們這些人是什麼教派的？」他用了複數——你們這兩個字！我這時才知道操場上還有別人站在我後面。我們齊聲回答：「我們是摩門教徒。」他搔了搔頭，臉上帶著困惑的表情，說道：「好吧，去找個地方聚會，三點以前不准回來！」所以我們就走開了，而且我們簡直可以配合著兒童會所學到的歌曲來踏步。

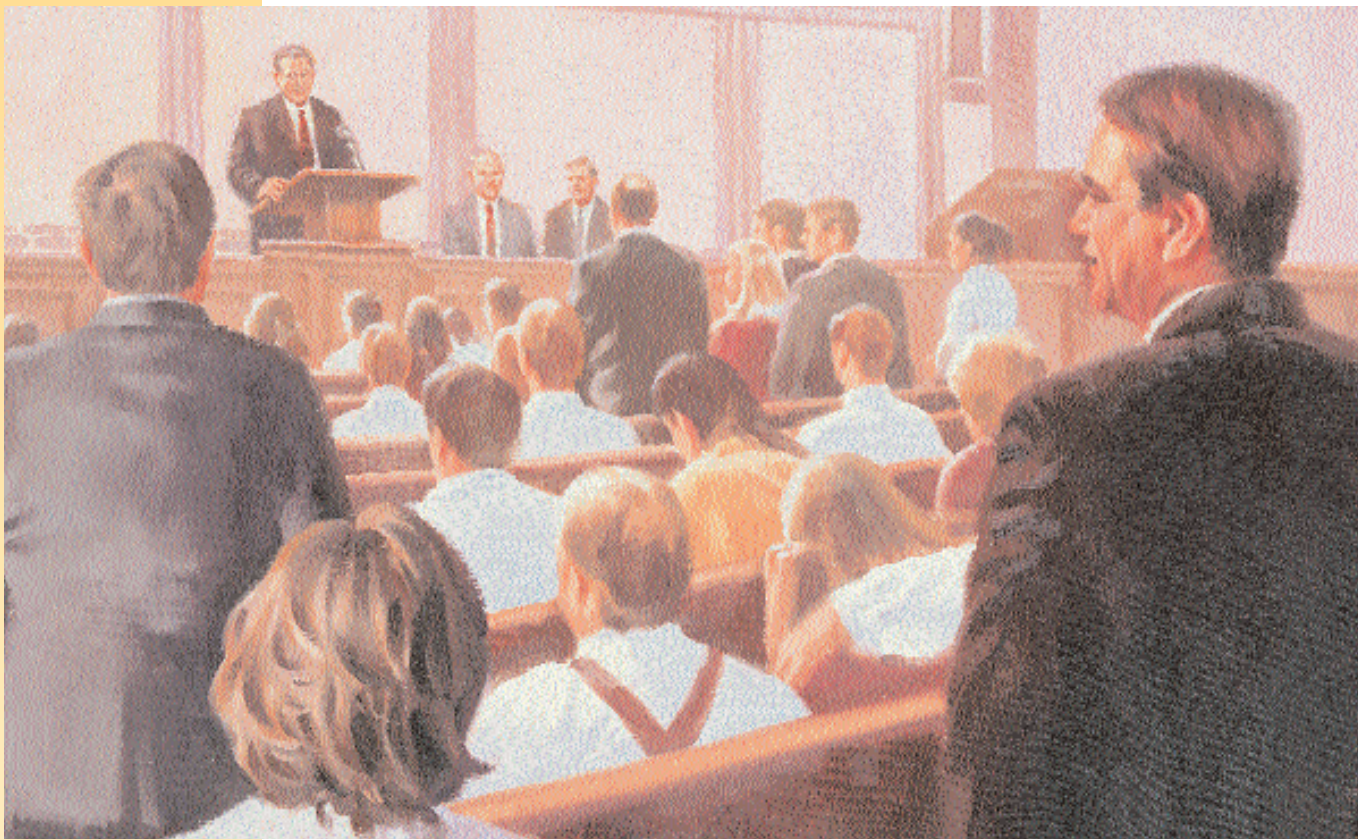
勇敢做個摩門，
勇敢捍衛正義，
勇敢持守信仰，
勇敢傳播福音。

第五，在信心上作榜樣。曾任總會會長團第一副會長的李察司提反會長（1879-1959）談到信心時曾說：「承認有一股力量能超越凡人，絕非貶低自己。如果在信仰中把美德及崇高的目標都歸於那高於他自己的力

李 海樂長老、
斯密喬治
會長以及

羅慕義墨林長老看著
工人們打包數量龐大的
捐獻衣物和鞋子。
過了一會兒，斯密
會長脫下他自己的
新外套，說：「請把
這件也送去。」





多年前，我去參加懷俄明州星谷支聯會的教友大會，我請所有在兒童時代曾由他祝福、或由他證實、按立、按手選派、作個人面談、或祝福的人都站起來，結果令人深受感動。

量，那麼，他就能看見人類同胞更崇高的未來，更高貴的特質，也能在奮力生存之際，受到鞭策及鼓舞。……人必須去尋找，要相信、祈禱，並相信他會找到。缺乏真誠的祈禱就得不到答案，這是信心的根基。」²⁰上天必會賜福給那些謙卑尋求的人。

賀金斯米妮在一首美妙的詩中提出了這項原則：

我對立於歲月之門旁的人說：

「請給我光，好讓我安然走向未知！」

他回答：

「踏進黑暗裡吧，讓神牽著你的手。

那比給你光更好，比你走在熟悉的道路上還安全。」²¹

最後是在清潔上作榜樣。「誰能登耶和華的山？誰能站在祂的聖所？

「就是手潔心清，不向虛妄，起誓不懷詭詐的人。

「他必蒙耶和華賜福，又蒙救他的神使他成義。」²²

正如麥基奧大衛會長（1873-1970）所言：「國家是否安定，端賴家庭的清白及力量。感謝神讓我能在教會中……學習到有關建立家庭的教導，也感謝神讓我受到慈愛父母的影響，知道必須使家庭成為世界上最神聖的地方。我們的人民乃是努力建立家庭的人，他們在世界各地、從小到大都受到教導：應該維護家庭的清白及安全，遠離俗世的邪惡。」²³

天父的感激

多年前，我去參加懷俄明州星谷支聯會的教友大會，當時他們的支聯會會長團要改組。即將卸免的支聯會會長維特法蘭斯在該項職務已忠信地服務23年之久，由於他本性謙遜以及環境之故，長久以來一直是山谷中每一個人力量的永恆支柱。支聯會

教友大會那天，會堂擠得水洩不通。每個人的心似乎都在默默地感謝這位高貴的領袖，他爲了別人的益處，那麼無私地奉獻出他的一生。

當我站起來演講時，受到聖靈的提示做了一件我從未做過的事，而且之後我也不會再這樣做過。我提到維特法蘭斯主領該支聯會的期間有多長，然後請所有在兒童時代曾由他祝福或證實的人站起來，並一直保持站立。然後請所有曾經由維特會長按立、按手選派、作個人面談、或祝福的人也站起來。結果令人深受感動的是，在場的每一個人都站起來了。淚水不斷地流下來——淚水比言語更能表達出每個溫柔心中的感激之情。我轉向維特會長和維特姊妹說：「今天我們都見證了靈的提示。這廣大的群眾不僅表達出個人的感受，也爲一個不枉此生的人而感謝神。」那天在會眾中的人都不會忘記在見證主的靈的話語時的那種感覺。

是的，維特法蘭斯正是「在言語、行爲、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣」。²⁴

忠於父母堅定不移之信仰，
忠於殉教者所獻身之真理，
盡心盡力，
遵神誠命，
我們忠貞奉神永不渝。²⁵

願我們每一個人都能如此，這是我謙卑的祈求。■

註：

1. 馬太福音13：55。
2. 馬太福音12：25。
3. 教約132：8。
4. 教約88：119。
5. 哥林多前書3：16。
6. 教約18：10。
7. 馬太福音11：28-30。
8. 路加福音2：52。

9. 使徒行傳10：38。
10. 使徒行傳8：31。
11. 提摩太前書4：12。
12. 教約136：24。
13. 湯森約瑟作詞，「溫和的言語」，聖詩選輯，第144首。
14. Quoted in "Lives of Kindness, Service," *Church News*, Sept. 21, 1996, 10.
15. 「不可妄稱神的名」，1988年1月，聖徒之聲，第42頁。
16. *Maxims* (1959), 54.
17. 哥林多前書13：8。
18. 摩羅乃書7：47。
19. 詩篇51：10。
20. In Conference Report, Oct. 1937, 35, 38.
21. From "The Gate of the Year," in James Dalton Morrison, ed., *Masterpieces of Religious Verse* (1948), 92.
22. 詩篇24：3-5。
23. In Conference Report, Apr. 1909, 66.
24. 提摩太前書4：12。
25. 司提反作詞，「忠於信仰」，聖詩選輯，第159首。

給家庭教導教師的建議

經過審慎的思考之後，選擇一個能鼓勵家人參與的方法來教導這篇信息。以下是一些範例：

1. 與家人討論建造房屋的過程。朗讀第四段，請他們分享曾獲得哪些來自神的幫助，使他們成爲「永恆家宅的建築者」。

2. 收集木料、杯子或其他可疊出一小棟「房子」的物件，上面先貼出提摩太前書4：12中提及的六項要素。每放置一個物件，就讀出孟蓀會長針對那項要素說的話。請家人談談爲何每個物件都很重要，再請家人想一想，哪些人對他們來說是「信徒的榜樣」。

3. 說出本文中有關維特法蘭斯的敘述，爲跟從夫子的藍圖所能獲得的祝福作見證。



亞當在使我們成爲世人方面所扮演的角色



斯密斐亭約瑟長久以來以對福音、經文的深厚知識著稱於世。他擔任十二使徒定額組成員達55年多，後來於1965年10月蒙支持爲總會會長團副會長，1970年擔任總會會長。1967年10月，他談到一般人所說的亞當墜落對世人帶來的祝福。

斯密斐亭約瑟 (1876-1972)

第十任總會會長

亞當被安置在伊甸園時乃是與我們永恆的父神同在，他能跟父互相交談。但是後來發生了一件事，而且是必須發生的事：亞當吃了某種果子。我的詹姆士王欽定本聖經〔的註解說〕，亞當的墜落〔是〕「人類可恥的墜落」。其實，那並不是什麼可恥的墜落。

亞當來此是爲了將世人帶到世上，這項舉動使得亞當、夏娃兩人以及他們的後代子孫被隔絕於永恆父神之外。就從那時候開始，神之子承擔起救贖主的責任。……救主站在人類和天父之間，……子是人類和永恆父神之間的中保。你很少會聽到向天父訴說的禱告不是奉天父愛子的名說的，道理就在此。基督來到世上，是天父的代表。祂來到世上教導世人祂的父是誰、我們爲什麼必須崇拜祂、該如何崇拜祂。藉著流出寶血，祂完成了人世間最偉大的事工，償付了世人虧欠永恆天父的債，那也是亞當墜落之後我們必須承擔的債。

他們開啓了道路

亞當做了他應當做的事，他出於正當理由吃了那果子，好讓你、我

以及其他所有的人都能到這個世界上來，亞當和夏娃本來可以一直待在伊甸園裡的；要不是夏娃當初採取了行動，他們直到今天有可能都還在那裡。

假如我能回到那日子，可以和眾生之母夏娃說話的話，我想要謝謝夏娃誘惑亞當吃果子；亞當因爲順服了那個誘惑，兒女才能夠來到這世界上。……如果夏娃當時無法影響亞當，又如果亞當遵守了神賜給他的第一條誡命，他們就會繼續留在伊甸園中，我們今天也不可能在這裡、來到這世上了。所以說，註解把「人類可恥的墜落」……這句話放進聖經裡，實在是嚴重的錯誤。

因爲那正是主期望亞當做的，由於那項行動，他爲世人開啓了道路；我們來到人世間，以必死之軀接受訓練，這是我們無法在其他地方、透過其他方式獲得的。我們來到世界上體驗人世間的一切興衰變化，以必死之軀接受來自世界、或世界裡的種種教訓。因此我們會經歷疼痛與疾病，我們會因爲遵守主所賜的一切誡命而獲得祝福；只要我們遵從、忠誠信實地服從那些誡命，就能再次回到永恆父神的面前，成爲神的兒女，有資格享有豐滿的高榮榮耀。

有幸成為世人

除非我們經歷一段塵世歷程，否則絕無可能獲得那高榮榮耀的偉大祝福，這也就是我們來此塵世的原因。我們等於進入學校，進到了一所塵世學府，為要獲得我們所參與的經驗、訓練、喜悅以及痛苦，使我們能從這所有的一切事物中有所學習、準備妥當，而只要我們忠誠信實地遵守主的誠命，就能成為神的兒女，與耶穌基督同作後嗣；能與祂一起繼續前往豐滿的狀態，永遠延續後代子孫；透過我們的忠信，也許我們也會有機會建造世界、讓人充滿那些世界。

弟兄姊妹們，禱告時，讓我們因為亞當而感謝主。要不是亞當的話，我不會在這裡，你們也不會在這裡；我們仍舊是靈體，在諸天之中等待著、懇求著有人……通過某種條件使我們成為世人。

我們正在經歷塵世生命，為的是獲取經

驗、獲得訓練，這是在其他地方得不到的。為了使〔我們〕成為神，我們必須對疼痛、疾病、對我們在這所塵世學府裡所參與的一切其他事情有所了解。

因此，弟兄姊妹們，我們不要怪罪亞當，不要期望他當初不要做那些事。我其實想謝謝他，我很高興能夠獲得恩典來到人間，經歷塵世之旅。只要我忠誠信實地遵守身為教友及神國子民的聖約、履行應有的義務，就可以獲得恩典再度回到永恆天父的面前；我能夠這樣，你們也能夠，只要是神的兒女都有資格享有豐滿的高榮榮耀。■

1967年10月總會教友大會講詞；副標題外加；改採現代標點、大小寫以及拼字法。



位於莫三比克 的家園

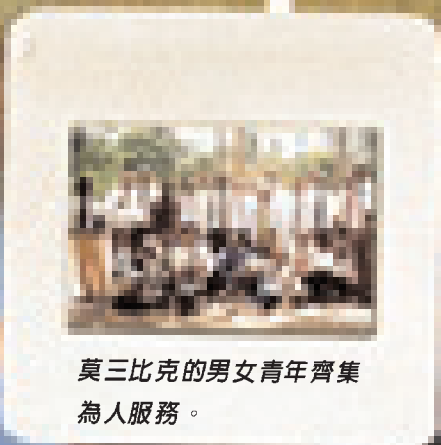
透過他們的奉獻與服務，莫三比克的男女青年
幫助他人有賓至如歸之感。

賈利森班傑明

莫三比克，這個名字對某些人來說使人聯想到奇特的野生動物、茂密的綠色植物，或是白色沙灘。更有可能的是，大部分的人都要在地圖上搜尋一番，才會發現它位於東南非的位置。但是對康席喬馬利亞來說，莫三比克指的就是家。多虧印
哈米札

分會的教友以及一些傳教士的幫忙，馬利亞在莫三比克終於有個可以稱之為家的地方了。

馬利亞是個身材嬌小、卻有著高貴靈魂的婦女。她的丈夫帶著大女兒棄她而去，她只好獨力扶養兩個年幼的孩子。由於



莫三比克的男女青年齊集
為人服務。

她出生後即罹患疾病，導致健康日益受損，終需跛足而行，儘管如此馬利亞仍舊每個月辛苦地繳付房租。在這個高失業率的國家，工作與金錢得來難上加難，但是馬利亞勉強維持生計，盡力而為。

我在莫三比克擔任全部時間傳教士；第一次遇見馬利亞時，被她積極樂觀的態度、對生命的熱忱所感動。為了供養兩個孩子、自己、以及繳付一間土厝小屋的房租，她勤奮不懈地在她的 *machamba*（大菜圃）裡勞動。

教友為她們提供食物以及醫療照顧；不

幸的，馬利亞的兩個小孩在三個星期內因生病、未能前往適當的醫院就醫而相繼死去。死亡與病痛在莫三比克是司空見慣的事。

我當時是我們那小小分會的會長，很擔心馬利亞的情況。在我們那偏遠的小分會裡，男女青年與成年教友盡一切所能地幫助馬利亞。有些人去大菜圃工作，有些人提供食物，有幾個人甚至還幫她繳房租，然而她需要的是一個永久的解決之道。

一天晚上當我正在思索、尋求解決之道時，忽然獲得了靈感，我想到了——一個看來工程浩大的青年計畫：為馬利亞蓋一棟房子。我與同伴畢斯尼多

馬 利亞需要幫助，莫三比克分會的教友及傳教士欣然接受這個使她的生活更加美好的機會。



嘉利森長老與康席喬馬利亞合影於馬利亞家前。

長老把想法告訴分會裡的男女青年，對於能幫助馬利亞蓋房子，他們欣然同意。錢很少，要做的事卻很多，但是透過許多雙願意付出的手以及一個非洲傳統土厝木屋的願景，建造計畫於是出爐，男女青年開始動手工作。

扛著木材走

每個人立刻投入工作，第一件工作是取得木材。

深入非洲叢林收集蓋房子所需的木材，可不是一般無勇之輩做得來的。爲了尋找上好的木材幫馬利亞蓋房子，男女青年和傳教士多次花費兩小時的路程穿過茂密潮濕的熱帶草原、一望無際的稻田、濃密的叢林、以及深及腰部的泥地。我們用開山刀砍下高聳的樹幹，整理之後捆紮成束，再循原路回去。有些男女青年趕緊用細長的野草編成草帽，以免被粗糙的原木弄傷頭部。

旅程中最困難的部分這時要上場了——我們把沈重的木材放在頭頂上，吃力地撥開濃密的樹叢，與炙熱的非洲太陽奮戰，就這樣一路把木材扛回來。我們一面走，男女青年一面唱著錫安的聖詩，臉上帶著微笑。

18歲的雷札艾維斯說：「很多工作都很吃力，可是我們熱愛每一分鐘！」

木造結構是由一根根木頭搭建而成的，一切都經過謹慎處理，以確保房屋結構穩固持久。房子的屋頂是由許多樂於付出的手共同搭建的，他們放置一條條的塑膠片，還用野草編的蓆子使之固定；這個屋頂必須耐得住每年雨季時的狂風暴雨。

製作土磚

不論是土牆、泥地板或泥團，蓋房子期間

大部分要用到的就是泥土。我們運來一桶又一桶的紅土，然後把土和入水中。後來十來個男女青年及分會的其他教友現身，親手幫我們攪拌泥土，然後把泥覆蓋到木造的房屋架構上。外牆最先完成，接著是內牆與隔間。等我們用堅實的乾泥把牆壁裹到數吋厚時，房子就具體成形了。爲了讓室內更漂亮，我們以一層特殊的泥土鋪設地板，同時爲地板表面作防水處理。



莫三比克 數據

莫三比克位於非洲東南岸，人口接近一千九百萬，教友約3,000人。
莫三比克馬布多傳道部是教會的第339座傳道部，成立於2005年1月，約有30位全部時間傳教士。

這些日子大家都工作得很辛苦，可是氣氛洋溢著善意的幽默與笑靨，這就更別提鄰居驚訝的眼光了，他們總是看到傳教士和男女青年扛著一大捆、一大捆的木材以及一加侖、一加侖的水來，丟著一把又一把的泥團。

最後，門裝好了，鎖也配了，房子大功告成。在40多位教友以及許多傳教士共同付出

1,000多小時的服務之後，康席喬馬利亞終於有了一個屬於自己的漂亮的家。

除了馬利亞的房子蓋好之外，有好幾件好事也因為這個計畫而發生。

19歲的杜摩賀德在成爲教友之前就已經來幫忙蓋房子了。他說：「幫馬利亞蓋房子真好！本來一開始我是跟好朋友詹奎爾洛一起來教會的，那時候詹奎爾洛快要去傳教了。我真的很喜歡教會，只是我覺得自己跟大家有些格格不入。」

花時間蓋房子使得賀德有機會認識分會裡的男女青年。「這種新的歸屬感、擁有這麼多朋友，使我更加肯定要受洗成爲耶穌基督後期聖徒教會的教友。我由詹奎爾洛施洗，我很感激他邀請我來教會，使我透過這個美好的計畫有了這份『歸屬感』。」

馬萊卡詹奎爾洛22歲，他說：「這對所有

教友而言都是個很美好的服務計畫。這件事不容易，但是絕對值得。」他說這個計畫讓整個分會的人團結在一起。

詹奎爾洛說：「我也很感激男女青年以及他們對賀德表露的友誼。」賀德現在很努力地擔任分會的傳教士，並計畫去傳教。

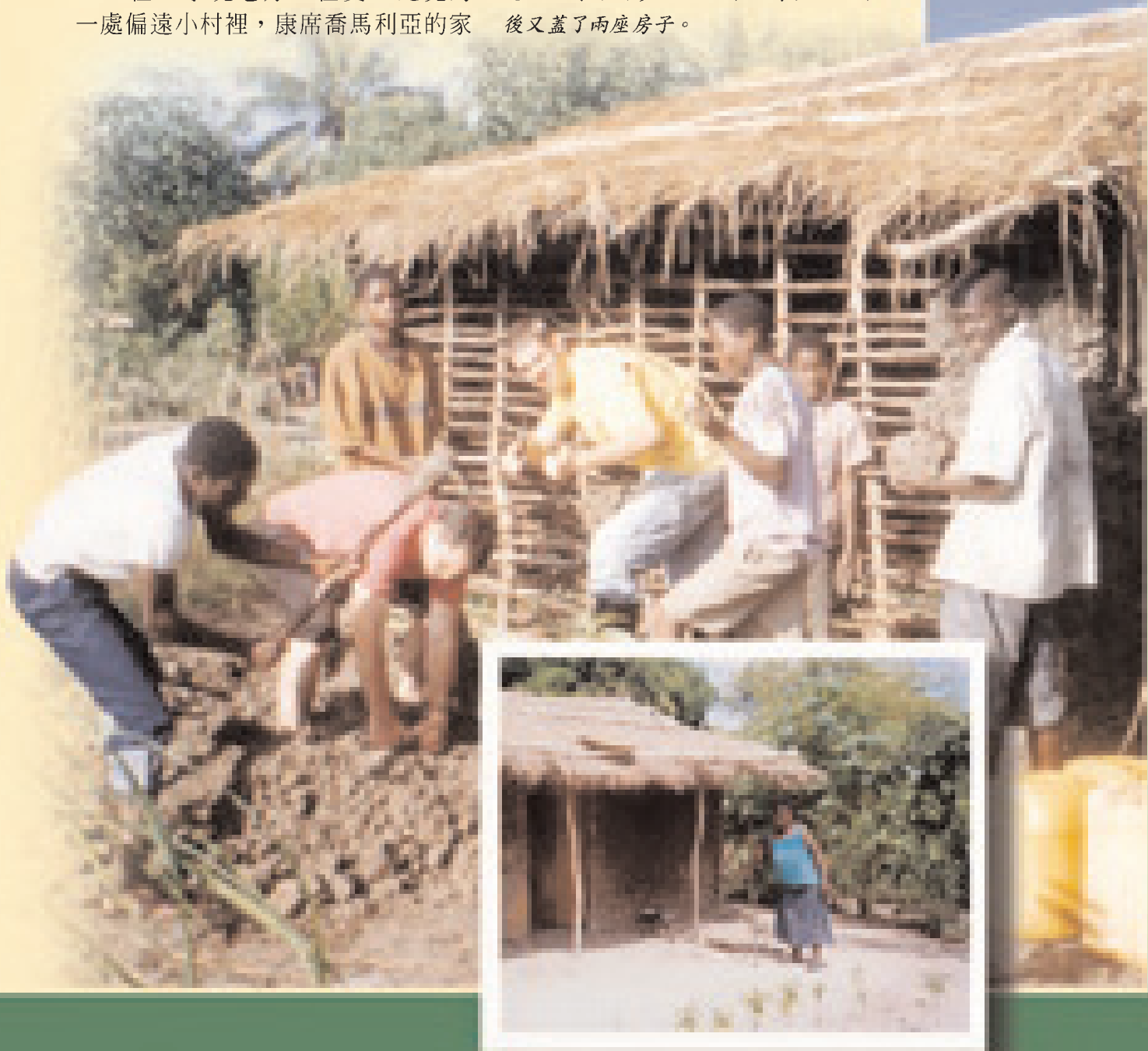
在一小塊地方，在莫三比克的一處偏遠小村裡，康席喬馬利亞的家

道盡了愛與服從福音原則的意義。馬利亞及印哈米札分會的教友都已經學習到，在生活的刻苦考驗中，只要教友一起努力讓好事發生總會發現希望。■

嘉利森班傑明是莫三比克傳道部的全部時間傳教士。

編者按：分會的教友並未因馬利亞的房子完工而停下腳步。志願者及傳教士在那之後又蓋了兩座房子。

在 40多位義工付出1,000多小時的服務之後，康席喬馬利亞終於有了一個新家，一個更舒適的生活。



美好事物

的

代價



艾奎洛卡洛斯長老

區域七十員
南美南部區域

美好事物是要預先付出代價的，我們得先付出耐心、謙遜以及服從。

個人經驗教導我，主比我們自己還認識我們，我們也可以信賴聖職領袖所作的應許，知道這些應許都是來自於主、透過祂的靈所賜予的。聖靈會向我們確證，只要忠於誠命，那些應許一定會應驗。

我14歲的時候遇到了兩位美國傳教士。聽到摩門經的事，我很感興趣，所以就安排時間讓他們來拜訪我。我們全家都聽了第一課，可是沒有人有興趣繼續聽。我心有所動，覺得這個信息是真實的，所以請求父母答應讓我繼續上傳教士課程。他們同意了；在我即將邁入15歲時，我走進了阿根廷門多薩區會哥多伊克路斯分會的洗禮池水中受洗。

第二年，我遭逢了生命中的重大考驗：我的父母離婚了。慶幸的是，在那段艱難的日子裡我有教會可以依靠，優秀的教師、領袖及朋友也

給予我支持。大約在同時，我蒙按立亞倫聖職的祭司職位，之後我為11歲的妹妹施洗。

學習新語言

接下來好幾年，我在白天全職工作，晚上到學校讀書。19歲時，我寄出傳道申請書。我永遠都會記得我接到召喚書、得知必須前往法國巴黎傳道部的那天。召喚書是由斯密斐亭約瑟會長簽名的，日期是1972年6月16日，他於數週後去世。

經過繁瑣的申請過程，我才拿到簽證（我當時未成年，父母離異，我又正值兵役年齡），文件備齊後一年半，我終於能啟程前去傳教。我飛到了法國巴黎，就靠著中學五年學到的法語，一句英語也不會說。在我所屬傳道部召開的地帶大會說的是英語，而我當時也還沒有接受恩道門，因為當時南美洲沒有聖殿。

在我服務一個月之後，衛特威廉會長叫我跟一位法國青年柯林金恩到瑞士聖殿接受恩道門。我們搭了一

整夜的火車，在聖殿度過了感人、極具靈性的三天。

傳教六個月之後，在一次傳教士大會期間，我與傳道部會長進行了一次很特別的面談。衛特會長開宗明義地告訴我：「艾奎洛長老，我要給你一項指派。你必須學英語，因為返鄉以後，你將成為支聯會會長團成員、傳道部會長以及教會領袖，你需要用英語跟總會當局人員溝通。」

我當場笑了出來，也許因為我才20歲，看不出自己會擔任這些職位，因為我來自

阿根廷的一個新支聯會，而當時阿根廷只有三個支聯會。

他說：「別笑，艾奎洛長老。我是說真的。」

我從這個人——我的領袖身上感受到很強的靈性；接著他為我解釋達成這項指派的方法。

他說：「從現在起，你跟你的同伴每天都要用半天的時間，只用英語交談。」

我的同伴在他的面談中也獲得相同的指示，於是我們開始執行。一開始實在很困難，但後來經過很多努力，我開始了解一些

基本的意思。晚上禱告時，我好幾次因為挫





由 於我遵從
傳道部
會長的
忠告，學習英語，
返鄉之後我才能為
好幾位總會當局
人員翻譯，其中
包括七十員賴德
亨敏長老。

折感及無助感而哭泣，因為我希望能服從我被指派的任務。

經過幾個月、換了幾個同伴後，奇蹟發生了。有位傳教士在地帶大會以英語作了一段很精彩的演講，我突然可以了解每個字句了。奇蹟不僅止於此，過了一段時間，我擔任傳道部的財務秘書，這也幫助我提升英語的讀寫能力。我透過閱讀教會新聞（*Church News*）、旌旗雜誌（*Ensign*）以及其他英語書刊來了解這種語言。透過這些練習，我可以了解英語了，而且至今仍然可以講。

在聖殿中翻譯

返鄉後不久，我的支聯會會長要我為賴德亨敏長老翻譯，他當時以七十員的身份前來阿根廷門多薩主領支聯會教友大會。這些極其美好的經驗持續了許多年，在阿根廷布宜諾斯艾利斯聖殿奉獻的11個場次中，我為孟蓀多馬會長以及其他總會當局人員翻譯。

其中的四場我在高榮室的講壇上以西班牙

文讀出奉獻祈禱文。有好幾次我因為太過感動而聲音哽咽；淚水湧進雙眼，使我淚流滿面。當時我讀的正是受靈啟發的禱告詞、是天父賜給我祖國的應許；天父活著，將祂的旨意啟示給我們，正如12年前祂透過我的傳道部會長做的一樣，而我當時接受了學習英語的挑戰。

在烏拉圭孟都聖殿以及巴拉圭亞松森聖殿各四場的奉獻儀式中，我為先知興格萊戈登會長翻譯。

當我在主的屋宇內，站在先知、先見、啟示者的身旁時，我很難解釋那些時刻對我而言有多神聖。我覺得自己有點像經驗到當初彼得、雅各和約翰看到耶穌改變容貌時的奇妙經歷。彼得告訴耶穌的一番話，道盡了我的感受：「主啊，我們在這裡真好！」（馬太福音17：4）。

從這些經驗以及其他經驗中，我學習到主是如何經營我們生命的。美好事物是要預先付出代價的，我們得先付出耐心、謙遜以及服從，特別是在遭逢考驗的時候。如果在考驗中仍不放棄，不讓挫折與沮喪將你打倒，考驗可以提升你的靈性，使你準備好迎接更美好的事。你會在生命中看到美好奇蹟的發生。■

艾奎洛卡洛斯長老從1996年到2005年擔任區域七十員。

立即的 回答

歐克洛歌齊

我在奈及利亞拉哥斯讀書，學期結束時我自信滿滿能獲得好成績，因為我一直是個好學生。可是經濟學老師卻把我叫進辦公室，說我的成績不及格。我不敢相信地回答他說：

「不可能。」

他把他打的分數拿給我看，我看到他把分數寫錯了，於是說明分數不正確。他告訴我，唯一能證明他錯的方法，就是我在第二天早上9：00以前把考試卷帶來給他看。

第二天早上當我將雜事處理完畢後，便開始找考卷。我先找夾有那張考卷的書，卻找不到。接著我開始在所有的書本裡找那張考卷，還是找不到。接著我又去翻衣櫥，因為我把書和衣服都放在衣櫥裡——可是也沒有，於是又回去書架上再找一遍。早上8：00時，我知道如果我在一小時之內不把那張遺失的考卷拿給老師看，他是不可能聽我解釋的。我真的不知道考卷到哪裡去了，眼裡開始泛出淚水，一度想放棄尋獲的希望。

接著我突然想起應該作禱告，於是立刻閉上眼睛、在書架前跪下來。禱告時，我有一種

很平靜的篤定感，知道考卷絕不會搞丟。當我打開雙眼時，很驚訝的看到我夾考卷的那本書就放在書架的頂層，裡面夾的那張考卷正是我一直在找的考卷。那一刻，我的憂傷一掃而空，眼中充滿喜悅的淚水。

在學校裡，我想到天父實在很愛我，我好感激祂那麼快就回答我的禱告。我花了一小時找不到的東西，如今求主幫忙，只花一秒鐘就完成了。

那一天，一個簡單的禱告使我體認到天父愛我，只要我向祂呼求，祂就會垂聽我禱告。我學習到在神凡事都能（見路加福音18：27）。祂希望身為祂兒女的我們只要有需要都呼求祂的名，祂就會回答我們的禱告。■

歐克洛歌齊是奈及利亞伊巴丹區會，伊巴丹第一分會的教友。



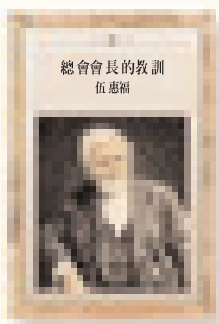
Wilford Woodruff

爲信仰而戰

爲耶穌基督復興的福音而戰時，伍會長教導
切合今日生活的原則。

衛斯特亞倫

興格萊戈登會長勸誡我們「要在〔我們的〕心中對復興的福音培養一份鮮活有力的見證」。¹我們努力遵從這項勸誡時，只要以興格萊會長的前輩之一——伍惠福（1807-1898）的觀點來看待復興，便可以學習良多；伍惠福是耶穌基督後期聖徒教會第四任總會會長。



告訴我爲什麼你們不爲耶穌基督和祂的使徒們所教導的福音而辯護？爲什麼你們不爲那讓你們在神面前有權能，使你們有能力醫治病人，讓瞎子能見，跛子能行的宗教，那賜給你們聖靈以及從世界創始以來就顯示各種恩賜與恩典的宗教而辯護？爲什麼你們不教導人明白古代眾教長和先知充滿神的啓示時所訓示的那些原則？他們有天使的施助，他們有異夢和異象，經常得到啓示來指導和引領他們走當走的路。」

在場的人對這樣一位年輕人說出的一番狂言想必是驚訝無比。主領的牧師隨即試圖否定伍惠福提出的概念。他說：「親愛的年輕人，在這個世界上，你是個非常聰明、非常有用的人，但是你不要全然相信這些愚蠢的事。這些事是賜給黑暗時期的人類兒女。……今天，我們活在榮耀的福音之光中，我們不需要那些事情。」

伍惠福對那位牧師的話無法信服，他說：「那麼，給我黑暗時期，給我那個可以接受這些原則的年代。」³

後來，26歲的伍惠福在一所小學校裡的聚會起身發言。這次他針對耶穌基督後期聖徒教會的傳教士包西佛宅拉長老、錢尼以來加長老

尋找真實的教會

1820年代，斯密約瑟看見第一次異象，與天使對話，藉著神的大能翻譯金頁片，也接受聖職權柄。在其鄰州，一個名叫伍惠福的年輕人也在尋找真實的教會。他說：「我相信……神的教會〔會〕在世上重新建立起來，……我會活著看到那天的到來。」²

由於渴望找到真理，伍惠福在住家附近區域參加許多宗教聚會。在某一場這樣的聚會中，會眾是可以自由發言的。年輕的伍惠福於是站起來，知道當時現場有40多位來自不同教派的牧師，他步向走道說：

「親愛的朋友，可不可以告訴我爲什麼你們不爲曾經傳給聖徒的真道而辯護？可不可以

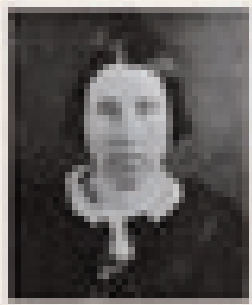


「除了主耶穌基督，在祂父的命令下，沒有一個人有能力拯救人的靈魂並賜給人永生。」¹⁰

斯密約瑟先知。「我對約瑟弟兄的了解讓我感覺非常愉快，因為他不論處理公開或私人事物，都懷著全能之神的靈，他的靈魂所展現的偉大特質是我在其他人身上看不到的。」¹¹

「我要說，我不相信有人比斯密約瑟先知更密切地與父神、神子和聖靈往來。啓示的力量從他被召喚接受聖職的那一天起到他殉教的那一天止都與他同在。啓示的力量日夜與他同在。」¹²

聖職。「當使徒或會長、主教或任何持有聖職的人主持的時候，他就是藉由主耶穌基督的權柄在行事；再者，那聖職是有效力的，神的僕人賜與人之兒女的所有祝福在今生和來生都會產生效力。如果我得到神聖聖職賜給我的一個祝福，或者如果我得到教長的祝福，這些恩賜和祝福都將及於另一個世界；只要我這一生都忠於所立的聖約，我就有資格要求那曾經賜與我的一切祝福，因為授與這些祝福的權柄是神所按立的，也是藉由這權柄，至高者的眾子才能向世人施行生命和救恩的教儀，這些正式的事項對在世的人有效，對已逝者也有效。這些是真正的財富，是能夠持續到全永恆的財富，透過福音授與的這些祝福，我們有權力再次得到我們的身體，在永恆中保有我們的身分。是的，我們可以透過神聖聖職來作這樣的要求。」¹³



遵守誠命。「凡是曾經活在世上，而且遵守神誠命的人，當他們到神面前時，沒有人會因此感覺羞愧或抱歉。」¹⁴

聖靈的恩賜。「現在，如果你有聖靈與你同在——每個人都應該有的——我就可以對你說，賜給世人的沒有比這更大的恩賜，沒有比這更大的祝福，也沒有比這更大的見證了。你或許會有天使的施助；你或許會看見許多奇蹟；你或許會看到世界



最左：影響伍惠福歸信的力量——宗教聚會以及為他施洗的包西佛宅拉。左：伍惠福的妻子菲碧。下：1894年的總會會長團——伍會長（中），肯農喬治會長（左），以及斯密F.約瑟會長（右）。



上發生的許多奇妙的事；但是，我要說，聖靈的恩賜才是賜給世人的最大的恩賜。藉著這力量，我們才能做到我們所做過的事情。是這樣的力量支持我們走過所面臨的一切迫害、考驗和苦難。」¹⁵

「在我的一生和所有的工作中，只要主的靈告訴我去做什麼事，我都發現去做就對了。我一直被那力量保護著。……要有啓示之靈與你同在。得到了啓示之靈，你就安全了，而且你會切實按照主所要求於你的去做。」¹⁶

家庭生活。「我們都盼望能在死後永遠住在一起。我想我們作父母和兒女的人都應該要忍受痛苦，只要我們活著，我們就要讓彼此快樂，這樣我們才不會有遺憾。」¹⁷

「知道如何可以贏得家人的情感和敬愛是很棒的一件事，這將使他們走上得救的路上。這是父母親千萬不可疏忽的一個課題。……很多時候我們會認為工作比較要緊，所以把這些事都擺在腦後，這是不對的。任何一個思想開通、對工作有遠見的人，都會看到並感覺到他對自己家人的責任，尤其在教養兒女方面，他身負的責任是很重大的。

「我們要救自己的孩子，要讓他們領受那聖化者所擁有的一切祝福，要讓他們得到他們忠於豐滿福音的祖先們所得到的祝福。」¹⁸

傳道事工。「每一個世代的人都在追求幸福；他們想在社會上和家庭裡得到平安；當他

們想到茫茫的未來時，也會想要得到人們談到的那種生活上的祝福；但是他們不知道如何得到那種幸福，除非有神的僕人出來指明那條生命的道路。」¹⁹

「我整個生命幾乎都用在這教會；從我進教會開始，我去傳教，從那天起到現在，從來都不會歇息。我一直都樂在其中，今天亦然。我死了身體躺下以後，我不要任何人站起來說我曾經怠忽職守，沒有盡力把救恩帶給他。我一直很喜歡宣講福音；我在家鄉或在海外都很喜歡執行生命和救恩的教儀，因為我已經知道這是神的事工，我知道它今天仍是。」²⁰

聖殿與家譜事工。「什麼是這世上的金與銀？什麼是這世上的財富？它們都是會花掉的東西，是我們死後帶不走的東西。但是如果我們有永生，如果我們堅守信心，戰勝了世界，當我們走到帷幕另一邊時，我們一定會歡欣。我因這一切而歡欣。主所揭示的原則中，找不到任何比救贖我們的先人更令我歡欣的原則了；願我們在第一次復活的早晨和高榮國度中能擁有我們的父親、母親、妻子、兒女，與我們同在家庭的組織裡。這些都是重大的原則，值得我們盡一切努力。」²¹

「我們要後期聖徒從今以後，盡力追溯個人的家譜，讓自己能與祖先印證在一起。兒女要印證給父母，讓這條鎖鏈盡可能地延伸下去。」²²

「凡正確看待這事的後期聖徒莫不欣喜若狂。」²³

警告與鼓勵的話

回顧教會的過往歷史，前瞻教會未來的遠景，興格萊戈登會長勸勉我們：「我們是復興偉業的受惠者，……不可以淪為庸俗之輩，反而應該挺身而出，力求更上層樓，以承擔我們所擁有的繼承產業。」²⁴在120多年前，伍惠福會長也給後期聖徒一項類似的挑戰，他那番兼

具警示與激勵意涵的話語，十分切合我們的時代：

「我們這些蒙召參與這偉大末世事工的男女應當是怎樣的人呢？我們應當是有信心的男女，勇敢衛護真理，因為真理已經揭露，交在我們手中。對神和對祂的神聖聖職而言，我們都應當是正直的人，忠於祂也忠於彼此。我們不要被房屋田地、金銀財寶或這世上其他事物所困擾，而不追求神差我們去執行的偉大目標。我們有高遠的目標，我們有崇高的使命，不要辜負了天父和正在眷顧我們的眾天使。我們也不要辜負了在靈的世界裡的眾先祖，他們關注且焦急地看著我們，他們的心情是我們內心從來沒有想到過的。這些都是神要求於我們的偉大而有力的事情。如果有任何事物讓我們偏離了真理，讓我們不愛真理，那我們就不配得到救恩，不配在我們神的國度裡得到永生。」²⁵ ■

衛斯特亞倫是猶他州中開斯維支聯會，開斯維第二支會的教友。

註：

- 1."Recurring Themes of President Hinckley," *Ensign*, June 2000, 21.
- 2.引述自總會會長的教訓：伍惠福(2004)，第xix頁。
- 3.引述自總會會長的教訓，第36-37頁；亦見第35頁。
- 4.*Millennial Star*, Oct. 5, 1891, 627；亦見總會會長的教訓，第xix--xx頁；第37-38頁。
- 5.引述自總會會長的教訓，第35頁。
- 6.見總會會長的教訓，第109，153，162，218頁。
- 7.總會會長的教訓，第10頁。

- 8.總會會長的教訓，第8頁。
- 9.總會會長的教訓，第69頁。
- 10.總會會長的教訓，第74頁。
- 11.總會會長的教訓，第14頁。
- 12.總會會長的教訓，第16頁。
- 13.總會會長的教訓，第42-43頁。
- 14.總會會長的教訓，第214頁。
- 15.總會會長的教訓，第49頁。
- 16.總會會長的教訓，第52頁。
- 17.引述自總會會長的教訓，第163頁。
- 18.總會會長的教訓，第167-168頁。
- 19.總會會長的教訓，第92頁。
- 20.總會會長的教訓，第95頁。
- 21.總會會長的教訓，第192-193頁。
- 22.總會會長的教訓，第177頁。
- 23.總會會長的教訓，第176頁。
- 24.Excerpts from Recent Addresses of President Gordon B. Hinckley," *Ensign*, Mar. 1999, 72.
- 25.總會會長的教訓，第43-44頁。

伍惠福會長（左）於1892年4月總會教友大會時，指導鹽湖聖殿的頂石安放儀式（下）。一年之後，也就是1893年4月，伍會長奉獻鹽湖聖殿。



神行事 奧妙神奇

莊嚴地 ♩ = 58-69

1. 神 的 行 事 奧 妙 神 奇 成
 2. 聖 徒 勿 懼 勇 敢 前 行 顯 母 祝
 3. 神 之 信 目 之 人 背 離 道 難
 4. 不 信 之 人 背 離 道 難

Ah, Ah,

就 萬 般 奇 蹟； 祂 在 洵 湧 海 面 行
 愛 天 近 上 鳥 雲； 雲 苦 在 後 深 藏 慈 悲 大
 福 神 之 之 奧 妙； 神 自 盡 甘 有 來 其 歡 笑、 收
 解 近 神 之 之 奧 妙； 神 自 盡 甘 有 來 其 歡 笑、 收

Ah,

走， 平 暴 兩 定 狂 風
 愛， 主 恩 眷 顧 常 在
 權， 終 將 會 開 花 結 果
 間， 祂 會 使 之 顯 現

詞：卡帕威廉 (William Cowper), 1731-1800
 曲：布雷伯瑞威廉 (William B. Bradbury), 1816-1868
 本曲可複印供教會或家庭等非商業演出時使用。

詩篇107 : 23-31
 羅馬書8 : 28

伍惠福會長深愛的一首聖詩。

婦女會的宗旨



虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

為何成立婦女會？

身為婦女會一份子的祝福：

婦女會在聖職的指導下運作，是主為教會姊妹設立的組織。婦女會的宗旨在於協助姊妹及家庭歸向基督，藉此協助聖職領袖達成教會使命。婦女會幫助姊妹及其家庭接受所有必要的聖職教儀、遵守相關的聖約，以配得超升與永生。

下列目標是婦女會的重要宗旨：

1. 建立對主耶穌基督的信心，教導神國的教義。
2. 重視每位姊妹的神聖價值。
3. 發揮博愛精神，照顧貧困者。
4. 鞏固及保護家庭。
5. 服務並支持每位姊妹。
6. 幫助姊妹充分共享聖職的祝福。

斯密F.約瑟會長 (1838-1918)：「這個組織是由神設立、由神認可、由神制定、由神按立，目的在幫助男人及女

人的靈魂得到救恩。……要使〔婦女會〕成為世界上一切組織當中最優先、最重要、最崇高、最美好、最廣博的組織。妳們已經藉著神的先知的聲音，蒙召喚成為最重要、最偉大、最美好、最純潔、最熱心行善的人」(總會會長的教訓：斯密F.約瑟[1998]，第184頁)。

帕肯邦妮，總會婦女會會長：「我們獲賜一個組織來建立對主耶穌基督的信心，去感受祂的愛，並把那份愛擴及其他所有的人。婦女會就是這個組織」(“Transforming Transitions,” in *The Rock of Our Redeemer: Talks from the 2002 BYU Women’s Conference* [2003], 45)。

舒伊莉莎 (1804-1887)，前總會婦女會會長：「婦女的婦女會到底有何目標？我的回答是：去行善，發揮我們具備的一切能力去行善，不止救濟貧困，也要拯救靈魂。只要團結合作，我們便可以成就非凡之事，而且更勝能力卓著之人」(“Female Relief Society,” *Deseret Evening News*, Apr.

18, 1868, 2)。

妳如何享有屬於婦女會的祝福？

平桂安恩，總會婦女會第二副會長：「當婦女會的姊妹『眼睛專注於神的榮耀』(教約4：5)時，就會體會敏銳的靈性洞察力，一起分享無比的靈性力量。……婦女會中聖約姊妹間所鍛鍊出的情誼，確實能使人生的旅程蒙受啓發、更富生氣、更加豐富，因為我們可以幫助彼此學習如何將主放在我們心中及生命中的首位」(「走向祂愛的光中」，2004年11月，利阿賀拿，第112-113頁)。

興格萊戈登會長：「我心愛的婦女會朋友，不論妳們的環境如何，也不論妳們住在哪裡，願天上的窗戶向妳們敞開，傾福於妳們。願妳們的生活中充滿著彼此的愛，願妳們關心、鼓舞那些肩負重擔的人。願妳們為這世上帶來光明和美麗」(「致教會中的婦女」，2003年11月，利阿賀拿，第115頁)。■



姊妹的 歡樂聚會

婦女會的家庭、家人及個人充實聚會能使世界各地的姊妹在心中、家中充滿愛和博愛的精神。

德瓏莉莉安

總會婦女會理事會

在烏克蘭的盧次克，16位姊妹聚在一起做餅乾蛋糕，爐火讓小小的廚房變得暖暖烘烘的。爐子被擺在地板上，姊妹們圍著爐火坐下，不僅共享爐火的暖意，也共享歡聚一堂的溫情。這個被她們稱為「姊妹之夜」的歡樂聚會，也就是各位熟知的家庭、家人及個人充實聚會。

這裡充滿了歡笑、擁抱、甚至舞蹈。這些姊妹總是一起唱聖詩，充分流露出對教會聖詩的喜愛。就連遠道而來的姊妹搭乘巴士離去、展開三小時的回程之旅時，歌聲依舊悠揚不絕。

總會會長團第二副會長博士德雅各曾教導：婦女會是個學習、服務與社交的地方；這些姊妹是多麼美好的例子，充分說明了博士德會長針對充實聚會的教導。¹

總會婦女會會長帕肯邦妮說，家庭、家人及個人充實聚會是一個讓人在「安全、輕鬆又快樂的環境裡心手相連」的地方；這些姊妹似乎是這幅景象的最佳寫照。

帕肯姊妹說明：「不論老少、不論處於生命中哪個階段的婦女，都可以感受到歸屬感，只要她們參加鞏固靈性力量、培養個人技能、鞏固家庭與家人，並且透過服務實踐博愛精神的活動。在這些聚會當中，姊妹的情誼獲得鞏固，新教友與較不活躍教友也能有所交誼，傳教機會也增加了。」

學習

家庭、家人及個人充實聚會的內容豐富多樣，姊妹們可以在此一起分享、一起





學習，不論個人情況或年齡為何。

在奈及利亞東南部的雨林地帶，女青年及婦女會姊妹的身上、頭上都穿戴著顏色鮮豔的服飾，聚集在簡樸的教堂前學習上衣與洋裝的打版技巧。婦女會姊妹用空的水泥袋當作草稿紙，圍在桌子四周聚精會神地聽著負責教導這項新技巧的女青年解說。紙樣畫好以後，她們剪裁布料，並輪流用腳踏式縫衣機完成各自的服飾作品。

服務

在阿拉斯加朱諾支聯會朱諾第二支會，姊妹們即使彼此住得很遙遠，還是有同社區的親切感。在那個月的第一個週日，婦女會會長團成員帕金斯珊蒂問：「我們如何把福音的光帶到社區中？」她自行回答這個問題，說明每個月的充實聚會即可做到。婦女會會長團邀請代表當地數個服務與慈善計畫的社區領袖提出他們的需求，帕金斯姊妹說：「我們希望當我們出去把這光與人分享時，可以在本地、在我們所住的城鎮增加影響力。」

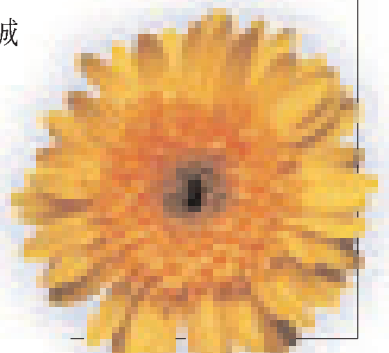
交誼

家庭、家人及個人充實聚會是個很美好的場所，可讓婦女會成員及訪客彼此交誼、鞏固姊妹情誼，這對於營造歸屬感是必要的。在西班牙貝尼多姆舉行的充實聚會就是這樣的好例子；貝尼多姆是一個旅遊勝地，經常有旅客來來往往。一天晚上，來自厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、挪威、瑞典、瑞士、英國、蘇格蘭以及西班牙的姊妹齊聚一堂，舉行充實聚會。在這特別的夜晚，來自瑞士的姊妹教導製作適合各種場合使用的問候卡。這種卡片設計簡單，姊妹一邊閒話家常、鞏固友誼，一邊也都學得很好。

這些姊妹一起共事，善意與誠意很快地打破了語言的藩籬，傳教士姊妹也帶來一些慕道友，也跟大家愉快地聊天。這些慕道友星期日再次拜訪這個小分會時，已經對這個團體有歸屬感了。

這只是個簡單的活動，但這

左：烏克蘭盧次克的姊妹共享齊聚家庭、家人及個人充實聚會的溫暖。
上：奈及利亞的姊妹聚在一起學習上衣及洋裝的打版技巧。



場充實聚會卻達到了學習、服務以及交誼的目的。有些姊妹可能會這樣想：「我不需要去，我已經有很多問候卡了。」但是問候卡只是那天晚上參加充實聚會的諸多好處裡很小的一部分而已。有時候我們去參加聚會，會從中學習到一些事物；有時候我們則是去貢獻我們所有的，即使只是傾聽的耳、鼓勵的話語，或歡迎的友誼之手。



裘恩馬利亞住在菲律賓馬尼拉，家人不在身邊，她就是選擇到婦女會的人之一：「我很孤單，很想念母親。我知道如果我去婦女會，就會覺得好過些。姊妹們歡迎我參加充實聚會時，我發現教室裡都是『母親』。」

在婦女會裡，妳會找到平安的地方訴說妳的喜悅與憂傷，也會找到由探訪與歡笑鞏固友誼的地方、歡迎訪客的溫馨地

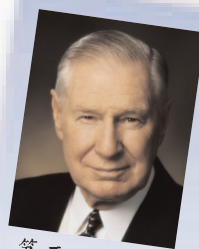
來婦女會

在今天的世界上，有越來越多婦女進入職場。有些婦女會成員則面對以下的挑戰，包括單親母親的時間安排，要長途旅行與聖徒聚會，以及交通或參與方面的經濟考量。對某些人來說，參加充實聚會可能是個困難的抉擇。有位忙碌的單親母親有七個子女，自己又是全職的學生，當被問到是什麼原因促使她參加充實聚會，她說：「這樣我才能獲得應許，讓家人受到祝福。」

是會有這樣應許的。帕肯姊妹說：「來婦女會！妳們的家會充滿愛和博愛的精神，你們和家人都會受到滋養和鞏固。」²

婦女會竭誠歡迎妳，也歡迎所有的婦女。

裘恩馬利亞（中）是個傳教士。



不變的概念

「我相信〔婦女會〕這個組織有四項不變的主要概念：第一，它是神所設立的姊妹組織。第二，它是學習的地方。第三，它是一個以為人服務為基本憲章的組織，它的座右銘是『愛是永不止息。』第四，它是一個讓婦女有機會參與社交活動，並且建立永恆友誼的地方。」

傅士德雅各會長，總會會長團第二副會長，「妳們都是天上差來的」，2002年11月，利阿賀拿，第111頁。

方。來加入主為婦女成立的組織吧！就像在烏克蘭那個小廚房裡的爐火，家庭、家人及個人充實聚會也會溫暖妳的心、妳的家。■

德瓏莉莉安是猶他州南韋柏支聯會，南韋柏第一支會的教友。

註：

1. 見「妳們都是天上差來的」，2002年11月，利阿賀拿，第111頁。
2. 「婦女會如何造福你的生活？」，2004年11月，利阿賀拿，第35頁。



接納每個人

你是否體會過被冷落的滋味？或你是否知道有誰覺得格格不入、被人排擠？不論在學校、教會或其他場合，大部分的人在生活中都有過這種感覺。

以下是瑞典南斯德哥爾摩支聯會漢登支會的男女青年提供的秘訣，他們告訴您如何處理被冷落的感受、同時幫助他人覺得受歡迎。

感覺被接納

* 隨時要記得，降低標準讓自己被人接納是不值得的。

* 受到排擠時心裡會很難受，但不要生氣或懷怨，這只會讓你更難受。

* 儘量跟一些使你想要變得更加傑出的人在一起，他們會鼓勵你奉行福音，你跟他們在一起也會覺得很快樂。

* 提升自己、學習新技能。加入學校社團，學習參與運動活動是認識興趣相同的人的好方法。

* 參加教會的男女青年活動，並且主動、樂意地參與。

* 儘量跟家人共處，你會在家中找到最要

好的朋友。

* 全力以赴、盡其在我。你會找到因你為人良善而欣賞你的朋友。

* 不要老是等待別人跟你做朋友，要主動去交朋友。

接納他人

* 努力跟學校或教會裡新來的人講話。把他們介紹給與他們興趣相同的人。

* 邀請需要朋友的人參加學校或教會活動。

* 勇敢面對想要排斥他人的人。做榜樣去接納他人、愛護別人。

* 去坐在落單的人身邊，或邀請他們跟你、你的朋友一起坐。問候他（她）的近況。

* 如果不確定該如何幫助，不妨為此禱告。天父會知道那個人需要什麼，會幫助你向他們伸出援手。要敏於察覺聖靈的提示，祂會教導你該做的事、警告你不該做的事。

* 如果在舞會中，請當晚沒有跳舞的人跟你一起跳舞。

* 有時候要表現得積極主動、幫助他人很困難，但總要試一試。■

改變 我一生 的課程

世界各地的教友響應徵文啓示，投來造福過他們生命的課程。
投稿甚是踴躍，以下僅是其中數篇。希望這些經歷也能對各位有所啓發，
使您想起曾經獲得的教誨，幫助你擔負起教師的職責。

我知道祂知道

我在教會度過的第一個星期日是在1995年初。以往我都是在運動場與體操館過週末的，因為我熱愛運動！甚至還攻讀體育學位。但是1995年一月，我開始接觸耶穌基督後期聖徒教會，傳教士姊妹邀請我參加教會聚會，我就去了。

那天是禁食見證聚會，我坐在長條椅上，一位傳教士姊妹坐右邊、另一位坐左邊。然而我看到的盡是陌生的臉孔、陌生的音樂、陌生的程序、陌生的言語。我以前沒有參加過聖餐聚會，所以一直在想如何讓自己的行為自然得體。我很不自在，對自己說：「總會有結束的時候，到時候我就離開這裡，永遠不再回來。」但是會議結束時有人宣布了一件事情，要大家都留在大會堂上課，教師是傳道部達桂斯特查爾斯會長，他現在是總會男青年會長。這時大部分的人都繼續坐著，傳教士姊妹也是，因為這樣，我沒辦法按照計畫溜出去。由於我提不起勇氣告訴傳教士我實在很難受，所以只好先忍耐。

達桂斯特會長站在前面，一開始他先問我們，如果我們剛讀完一本好書，會怎麼處理那本書。我的回答是：「再讀一遍，然後推薦給別人，或當禮物送出。」

他談到摩門經，接著又談到其他幾個主題。然而特別的事情發生了。我突然間知道他說的都是真的。我知道他還知道其他真實的事情。我知道我也想知道他所知道的事情。我知道我想要在生命得到他生命的那個碇錨？我很難找到恰當的言語形容那個經歷，我就是知道他知道。

我悄悄地環顧四周，想看看是否有人注意到不尋常的事，因為我已經感受到有些很美好的事情發生了。

由於這個課程，我再次參加教會聚會——然後又再一次。我在1996年3月2日洗禮，大約是這段經歷一年之後。現在我有五個好兒女和一位美好的、永恆的丈夫。

我經常懷著感激之情回想這個課程。
賀夫芭芭拉，德國漢堡支聯會，史塔德分會

磚塊

剛結婚的時候，外子與我搬到他的學校附近。在我們的新支會裡，我與一位個性大刺刺、不太懂得體貼人的婦女密切共事。爲了尋求同情，我向外子抱怨，感嘆這樣的婦女還會在支會裡擔任領導職位。外子並未給予我預期的同情，反而針對愛與寬容的重要，給我上了一個非正式但卻很寶貴的課程。

他說在教會裡，我們一起努力建造神的國度。他把教友比喻爲磚塊，然而，沒有一個「磚塊」是完美無缺的。細看之下，每個都有缺點，可能是這裡有點刮傷，那裡有凸了一

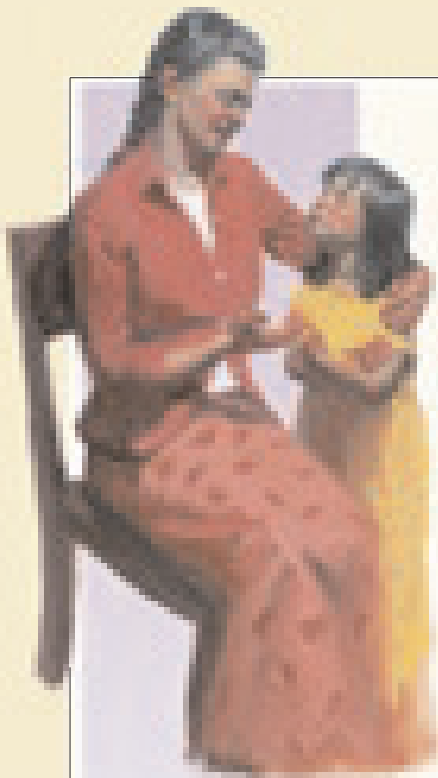
塊。當我們跟其他的磚塊擺在一起時，很少有能完全吻合的。當別人不完美的部分接觸到我們的時，不可避免的總是會有縫隙或不契合的地方。要是沒有愛、寬容、耐心、寬恕做的「泥漿」來接合，我們爲建造國度所付出的心血將徒勞無功。

隨著我的家庭不斷成長、我對建立神國的經驗也不斷擴充之際，我常常回想起這個簡單的課程。它提醒我個人的職責，在與他人互動時要更具博愛精神。當我擔心自己的短處時，就更加感激那些與我相處時，寬容敷衍「泥漿」的人。

菲班克蓮安，華盛頓摩西湖支會
聯會，摩西湖第10支會

我坐在兩個傳教士姊妹中間，我沒辦法按照計畫溜出去。但接著美好的事發生了。





五歲的時候，有位兒童會教師教導我，神就是我在天上的父，耶穌基督是我的救主以及救贖主。

罪的污點

早在15年前我是月桂組女青年時，我們的支聯會女青年會長對我和許多女孩來說都是心目中的女英雄。她那美麗、棕色的鬚髮讓我印象深刻，然而她也很聰明、善於表達，是一位很有靈性的婦女，也是返鄉傳教士，才剛結婚。她穿著美麗

而端莊的服飾，再再向我們說明了我們不需妥協自己的標準，就可以很吸引人；我記得她是我未來一切夢想的化身。

有一次，她在女青年的爐邊聚會上演講，進去會堂時，我們看到她把她華麗的白色結婚禮服展示

在很醒目的地方。當妳還是個16歲作夢年齡的人時，還有什麼比結婚禮服更讓人興奮的呢？我想這次爐邊聚會講的一定是與有關男孩和我們美好將來的話題。

但是當我們的女青年會長開始演講時，很顯然的這並不是她的計畫。她開始談貞潔律法，說明保持道德清白有多重要。她站在講台上，準備了演講稿和一枝筆，極力強調這些事的重要性。

突然間，發生了不可思議的事。她一面說、一面比劃著手勢，自來水筆的墨水就這樣滲了出來，滴到結婚禮服上。墨水在潔白的衣料上渲染出一大片墨漬，我們都嚇呆了。

我記不得她後來到底說了些什麼，只記得大概是：我們就像那件白色禮服一樣乾淨純潔，違犯性罪會玷污我們，就像墨水弄髒那件

衣服一樣，不論是多麼微小的罪。每當一想起這件事，我就絕對要讓自己保持乾淨純潔。雖然我早就在下意識裡決心這樣做，當時這件事卻仍深深地烙印在我的心版上、使我永難忘懷。

當她闡述過保持潔淨、或成為潔淨之後，她告訴我們，那種墨水是從惡作劇商店買來的隱形墨水，幾分鐘以後就會消退不見。她以前沒有用過，所以我們都坐著等待，希望顏色會退掉。它真的退掉了。

從那一天起，這個實物課程就在我心中佔有很特殊的地位。當我來到天父面前時，我希望自己能像那件衣服一樣潔白。

卡萊琳安雅，瑞典哥特堡支聯會，布洛斯支會

對神組的見證

對我人生影響最鉅的課程是一個兒童會的課程，那已經是很久很久以前的事了，我記不得教師的名字，但是那個課程深深烙印在我的靈魂上，使我永難忘懷。

五歲的時候，我學習到神就是我在天上的父，耶穌基督是我的救主以及救贖主。我學習到，祂們愛所有的人，只要有需要，我就可以跟神說話，因為祂隨時都會聆聽我的禱告。我的信心增強了，思想也有所成長，漸漸地，我獲得對神組的見證。懷著孩童時代的單純意念，我開始以更大的熱誠作禱告，在禱告中體驗過許多美好的感受。

我去教會一年多後，其他事情使得我不容易去教會。可是我從未停止禱告。

20歲的時候，我終於能加入教會。我帶著孩提時代的誠摯感受接受洗禮，並對天父說：「我回家了。」

那顆種子在我童年的時候種下，在我長大成成人時發芽茁壯。我不知道那位教師是否知道她對我的幫助有多大；她的課程改變了我的靈魂，使我的腳步始終行走在穩當的道路上，即使我有14年的時間未能與教會接觸。

卡薇坎特艾特拉，巴西大培亞支聯會，大培亞支會

贖罪的力量與聖靈

我一直相信永恆的父神以及祂的兒子耶穌基督。我從小就渴望與祂們更加親近，但始終不得其門而入。

2000年5月，我第一次接觸到了耶穌基督後期聖徒教會。遇見傳教士時，我17歲，他們來敲我朋友的門，朋友便邀請我聽他們上課。聽完課程、又參加了聖餐聚會，我的朋友、我、還有父親、母親和弟弟都受洗了。

我們受到支會教友的接納。當時我屬於女青年，日子很快樂，而且我很喜歡我們的女青年會長荷西馬利亞，她總是幫助我在靈性上成長。在我完成女青年計畫的時候，荷西馬利亞姊妹成爲我的主日學教師。

有個星期日，她通知我們下一週要研讀有關耶穌基督的贖罪犧牲，並邀請每個人都把陶美芝雅各寫的那本書耶穌是基督帶來。

第二個週日，我們都帶了書，坐在教室裡，每個人被指派閱讀一個部分，然後向全班說明。教師指揮大家讀經文以及作說明的順序。聖靈深深地影響著我們，談到客西馬尼園以及髑髏地時，每個人都流下了淚水。那是在福音課程中見過的最奇妙的一件事，我從未對贖罪的力量和精神有如此深刻的體認。

課程結束時，我們唱一首聖詩、作了一個簡單的閉會禱告，大家都深受感動。我很感謝

教師指揮大家讀經文以及作說明的順序，聖靈深深地影響著我們。

贖罪、救恩計畫，更感謝教師的愛與關懷，她希望我們感受到聖靈爲福音及贖罪作見證的力量。■

奧莉薇雅依蓮，巴西波騰吉納塔爾支聯會，帕那提司支會



神組

的本質

針對耶穌基督後期聖徒教會復興福音之基本信仰及其獨特教義的第一篇系列文章。

十 二使徒定額組
鄔克司達林長

老說：「耶穌基督後期聖徒教會的信仰與其他基督教的信仰有許多是一樣的，但我們也有不同，這些不同說明了為什麼我們派遣傳教士向其他基督徒傳教，為何除了教堂以外還建造聖殿，以及為何我們的信仰能帶給我們如此的快樂和力量去面對生與死的挑戰。」¹

三位分開的個體

鄔克司長老繼續說明：「和所有其他的基督徒一樣，我們相信神組中的父、子和聖靈。



但我們見證這神組中的三位是分開且不同的三個個體。我們也見證父神不只是一個靈，且是一個榮耀的人物，具有可觸摸的身體，祂復活的兒子耶穌基督也是如此。

……相對地，許多基督徒不接受一位可觸摸、有身體的神和神組三位的看法。他們相信神是一位靈，神組中只有一位神。在我們看來，這些概念正是所謂的大叛教偏離真理的證據。」²

救主在新約時代的使徒去世不久之後，來自希臘的哲學概念開始曲解明白而寶貴的福音真理。由於有關神祇本質的教義矛盾衝突，君士坦丁大帝於是於西元325年在尼西亞召開全教會會議，會中決議將神是分開的個體此一概念

去除，反而宣稱耶穌基督「與父同一實體」，這就是尼西亞信條。

鄔克司長老說：「後來又召開了其他會議，從這些會議的決定，以及教會人士和哲學家的寫作中，出現了希臘哲學和基督教義的綜合體。……結果導致基督教各教派教條都宣稱神組裡只有一神。」³

神聖真理復興

1820年春天，當斯密約瑟進入聖林之後，有關神組本質的真理就復興了。在他禱告時，出現了一道光柱，他形容那道光柱「比太陽光還要光輝……當光停留在我身上時」，他這樣記載：「我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作（二）：16-17）。約瑟在這個異象中學習到的最重要的真理是：父神與祂的兒子耶穌基督是分開的榮耀個體，而我們就像聖經教導的，是「照著祂的形像」創造的（創世記1：27）。

興格萊戈登會長曾說：「針對神與祂愛子的個性、真實性及實體，斯密約瑟在1820年那個春天早晨在聖林裡的短暫片刻所獲得的經歷，更勝千百年來的臆測，帶來更多光、知識與理解。」⁴

1843年，斯密約瑟概述他直接透過啓示所獲得有關神組的知識：「父具有與人同樣的可觸摸的骨肉身體；子也是這樣；但是聖靈沒有骨肉的身體，而是一個靈體的人。如果不是這樣，聖靈就不能住在我們裡面」（教約130：22）。

人的本質

我們不只知道神具有榮耀的骨肉身體，從復興中我們還了解了神的本質，而這就是後期



就像聖經教導的，我們就像亞當一樣，是「照著祂的形像」創造的。

聖徒在人類本質與潛能方面的信仰來源。斯密約瑟先知曾教導：「福音的首要原則就是要確實認識神的屬性，……那屬性是：祂曾經像我們一樣也是人。……當你爬梯子時，必須從底下開始，一步一步的向上爬，直到你到達

頂端；福音的原則也是這樣——你必須從最首要的開始，繼續下去，直到學會所有超升的原則。但是在你通過帷幕（死亡）之後很久，你才會學習到所有的。」⁵

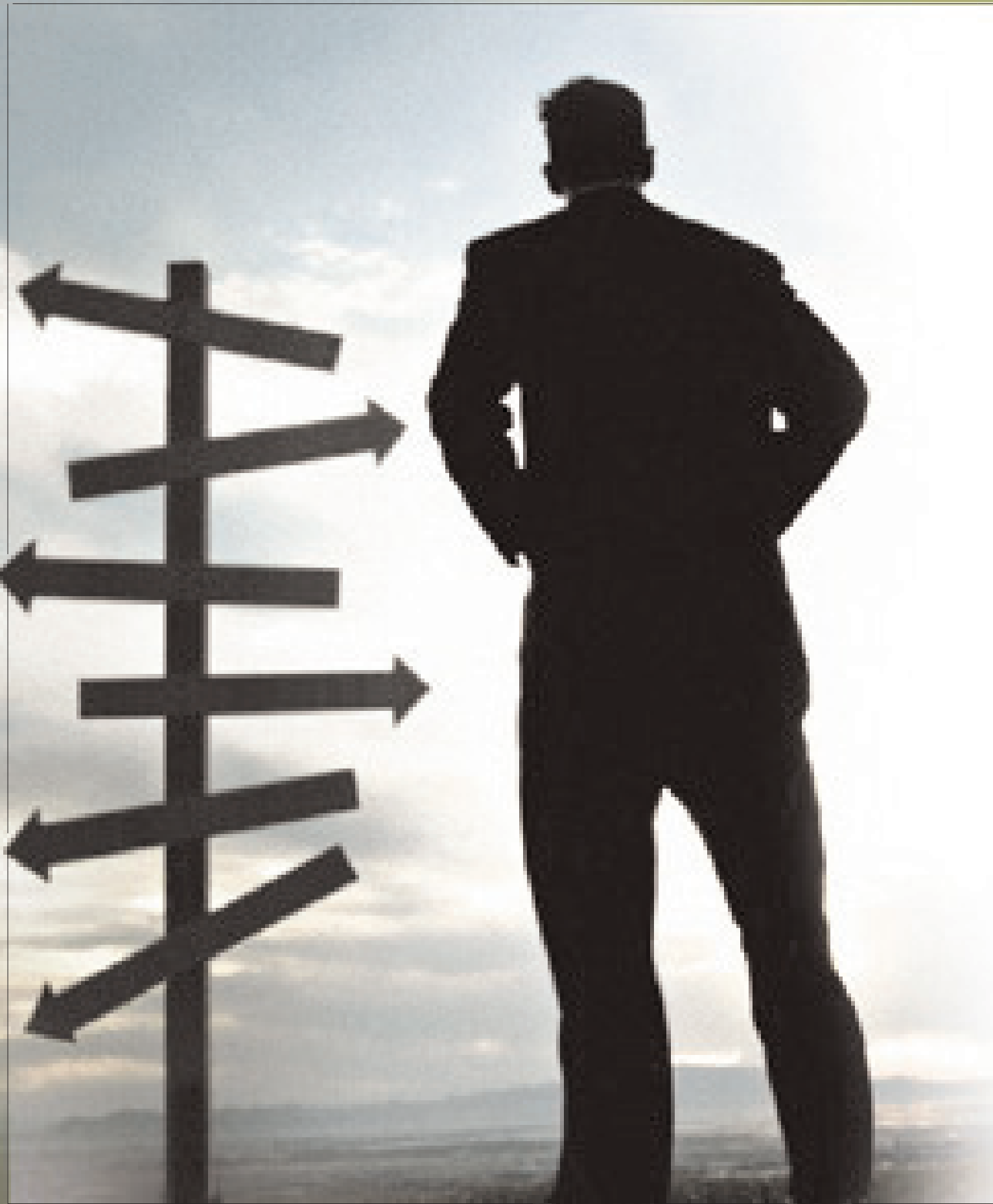
斯密F.約瑟會長（1838-1918）曾教導：「永恆父神……是我們的主和救主耶穌基督的真正父親，也是所有世人靈體的真正父親。……我們是神的兒女。」⁶

鄔克司長老說，我們乃是按照永恆父神之形像所造的「這個信念並不意味我們的靈性成熟到能理解神。也不意味著我們把自己不完美的肉體與祂不朽榮耀的身體相提並論。不過，我們可以理解祂曾啓示的有關祂及神組其他成員的基本道理。這知識對我們了解今生的目的及死後成為復活之人的永恆命運是非常重要的。

「在耶穌基督復興教會的神學裡，今生的目的是讓我們能明白我們身為神的兒女，能擁有像祂一樣的未來。」⁷■

註：

- 1.「叛教和復興」，1995年7月，聖徒之聲，第89頁。
- 2.1995年7月，聖徒之聲，第89頁。
- 3.1995年7月，聖徒之聲，第90頁。
- 4.In Conference Report, Apr. 1960, 82.
- 5.History of the Church, 6:305--7.
- 6.參閱總會會長的教訓：斯密F.約瑟（1998），第354-355頁。
- 7.參閱1995年7月，聖徒之聲，第90頁。



善用選擇權

賀史東唐諾長老

七十員

道德選擇權指的是個人作選擇的能力，也是天父偉大的幸福計畫的基礎。誠如主告訴亞當的：「〔你的兒女〕被賜給辨別善惡的能力；因此他們是他們自己的主宰」（摩西書6：56）。

如果能正確地使用道德選擇權，它就能幫助我們克服障礙、培養神性的品格，使我們有資格獲得永生，亦即「神的一切恩賜中最大的」（教約14：7）。雅各說：「記住你們有為自己採取行動的自由——來選擇永遠死亡的道路或永恆生命的道路」（尼腓二書10：23）。

看起來好像很簡單。那麼，為什麼我們不能時時都作正確的選擇呢？其中一個原因是我們無法立即見到每次行動的結果，對於已經習慣了期待立即見到結果的我們，這特別難受。甘賓塞會長（1895-1985）曾說：「如果痛苦、憂傷、以及全部的懲罰會在作惡之後立刻產生，就不會有人悔改罪行了。如果喜悅、平安與回報立即賜給行善的人，也不會有罪惡，因為所有的人都會因此而行善，

但卻不是因為行善是正義的行為而行善。這樣一來，我們的耐力不會受到考驗，品格不會進步，能力不會增長，不會有自由選擇權。……也不會有喜悅、成功、復活、永生以及屬神的品格。」¹

日本札幌支聯會帶廣支會的河田利夫也跟我們大家一樣，在面臨生命的困境時，必須做出重要抉擇。他在1972年加入教會，1978年與妻子美雪在夏威夷州來耶聖殿印證，他們育有兩個兒子。河田弟兄曾擔任帶廣分會會長、日本釧路區會會長，也在日本札幌傳道部會長團服務多年。

20多年前，河田剛成立家庭不久，在父親的農場擔任酪農的工作。不幸的是，有一天，他們畜養乳牛與儲放所有器具的大穀倉著火了，財物損失慘重，他的父親前往農會借貸，但遭到拒絕。他的父親與大哥只得宣告破產。儘管他們因此在法律上已無須負責，河田弟兄仍覺得有義務幫助償還債務。

河田弟兄思考解決問題的方法時，決定種胡蘿蔔。他曾經種過馬鈴薯，但不知道該怎麼種胡蘿蔔。他撒下種子後，熱切地祈求紅蘿蔔能長出來。



如果能正確地使用道德選擇權，它就能幫助我們克服障礙、培養神性的品格，使我們有資格獲得永生。

在這段期間，河田弟兄依然忠信地在教會中服務，守安息日為聖，繳付什一奉獻。他與家人穿著安息日服裝參加星期日的聚會時，許多鄰居都嘲笑他們。一週當中休息一天不務農對他們來說很難，特別是在收成季節。繳付什一奉獻對他們也不總是很容易，但是他們甘心樂意地繳納。

秋天來了，河田弟兄的胡蘿蔔長得異常甜美碩大，顏色也格外漂亮。他的農場大豐收，於是到農會尋求幫助，但是農會拒絕透過他們的銷售系統來販售他的胡蘿蔔。河田弟兄於是禁食禱告，得到靈感，設法在東京找到一位農產品經銷商；而如果沒有人介紹或引薦，這是非常不容易做的事。

河田弟兄很幸運地在東京找到一個很大的經銷商。從那時候起，他的事業一帆風順，也償還了父親所有的債務。現在他擁有一座很大的農業公司，員工眾多；他也教導年輕的農夫如何有效率地建立自己的事業。

即使在特別嚴酷的情況下，河田弟兄仍舊選擇忠於他的洗禮聖約、聖職聖約以及聖殿聖約。儘管他可以很容易地找理由把事情合理化，在星期日工作、不在教會服務、直到問題解決再繳什一奉獻等等，但他仍舊堅定地遵從教導去「先求祂的國和祂的義」。他於是也真的發現「這些東西都要加給你們了」（馬太福音 6：33）。

我很敬佩河田弟兄，不只是因為他克服困境、成為傑出的農夫；讓我印象更深刻的是他在困難的時候仍勇敢地選擇，而他知道這些選擇不一定會立即見到報償，或獲得任何屬世的酬賞。他正義地運用選擇權、堅守永恆原則的榜樣，值得我們每個人效法。■

註：

1. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 77.



安息日的規定

「有時候，世人會把遵守安息日規定這件事形容成是充滿犧牲與自我禁制的事，事實並非如此。

……安息日是聖日，我們在那天做高尚神聖的事。不工作、不遊戲固然重要，但還不夠。安息日必須有建設性的思想與行為。……遵守安息日的人，會跪下祈禱，準備課程，研讀福音，靜默沈思，探訪生病失意的人，寫信給傳教士，睡個午覺，讀有益的書刊，出席應當參與的一切聚會。」

甘賓塞會長（1895-1985），參閱「喜樂的安息日」，1978年7月，聖徒之聲，第4頁。



河田利夫的見證

我與妻子結婚時，決定守安息日為聖，即使我們是農夫。我記得1978年有一則甘賓塞會長寫的總會會長團信息，他談到看到農具機械在星期日停在田野間心裡的快樂感受，也談到守安息日為聖是後期聖徒在信仰方面的一種表達。（見「喜樂的安息日」，1978年7月，聖徒之聲，第1頁）。

當時，我們與其他農人共用農具。跟別

人共事時，很難告訴別人你安息日不工作，所以我們就脫離這種聯耕制度，不再種馬鈴薯。

召喚

我當時也是分會會長，如果星期日我不去教會，就無法履行職務。有時候我凌晨3：00就起床，擠牛奶、餵食動物，然後去教會、作面談，然後在傍晚5：00回家，並再擠一次牛奶。做完所有事情時，大概都10：00了。我到現在還記得當時會嘆著氣說：「終於做完了。」



期日都休息都無所謂。我們可以自己作決定，也可以更從容地從事蒙召的事工。

為守安息日而犧牲

有的星期六我們會工作到午夜，以避免違反安息日的誠命。我們在第二天去教會，往往沒睡多少覺。有一次我們從教會回來，一隻乳牛因被牧場的籬笆夾到而死亡。我們也曾因割下來的稻草在安息日被放著淋雨，而損失好幾百萬日幣。我們知道並不會因為是星期日就不會發生意外；如果你擔心那一類事情，就永遠無法守安息日為聖，因為意外隨時都會發生。

信心與持守

穀倉著火後，我們損失了牛隻，有人說：「我不相信你們能度過難關。」我們說我們只有一種解決的方法。我們只是擔心守安息日的問題、熬過這段痛苦。我們相信神在看顧我們、祝福我們。

種植胡蘿蔔

我們種胡蘿蔔種得很成功，我們的生活總算稍微恢復原有秩序。至於胡蘿蔔，不管下雨、或我們每個星



感謝主

服從神的誠命對我而言一直很重要，我們堅守決心要守安息日為聖，絕不妥協。當我們盡力而為，孩子們也學習到有神的存在，祂會祝福我們。孩子們真的聽進去了、也記住了。

大兒子在日本福岡傳道部傳教時，傳道部會長常在介紹他時說：「河田長老的父親不種馬鈴薯，為的是守安息日為聖。河田長老是在這樣的家庭長大的。」

看到自己孩子，我們覺得很快樂。他們到教會、去傳教、在聖殿結婚。我們很感激天父，祂認識我們，也祝福了我們。■



如何談論 聖殿的事

巴勒山娜
教會雜誌

我要告訴父親我將在聖殿結婚的時候，我緊張得食不下嚥——可能比外子求父親把女兒嫁給他還困難。家父屬於另一個信仰，是個好人；我之前就已經告訴他很多次，我結婚會是在聖殿結婚。他從未因此感到難過，可是我不知道現在事情就要成真了，他是否會因為不能目睹他唯一的孩子結婚，而覺得受到傷害或生氣。

感謝的是，家父比較關心的是我的幸福，倒不那麼在意是否能進入聖殿。但即使他能諒解，有些人還是無法理解為什麼教會這麼「嚴格」。

並不是只有這些人對聖殿有疑問；很多人都認為教會在聖殿這方面很神秘。但是我知道眾先知說的是真的：聖殿是神聖的，不是神秘的。¹

雖然我們不應該談論聖殿內行事的細節，有些事我們還是可以對那些提出以下問題的人說明：「你們在聖殿裡做什麼？」「為什麼我不能進去你們的聖殿？」以下是你可能會被問到的問題，我們也提供很

好的資料供你與那些詢問後期聖徒聖殿的人分享。

「為什麼你們的教會有聖殿？」

自古至今，主都吩咐祂的人民建造聖殿。²教會復興以後，主吩咐斯密約瑟先知建造聖殿。聖殿是主的屋宇。³我們會在聖殿裡執行神聖的教儀，這些教儀不能在世上其他地方執行，除非那些地方是奉獻過的建築。⁴

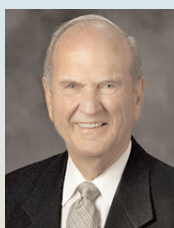
聖殿對教友而言很特別、神聖，因為在其中執行的教儀能幫助他們準備好回到神的面前，加入他們永恆的家庭。

「為什麼我不能進去你們的聖殿？」

由於聖殿是訂立神聖聖約的聖所，凡是進去的人一定要是教友，他在靈性上也需準備好，而且要奉行教會的標準。

凡是教會的成年教友教齡至少在一年以上，而且生活配稱，獲得主教或分會會長核發的聖殿推薦書才能

當我告訴父親我會在聖殿結婚時，才發現要說明聖殿的事是很困難的。雖然我們不應該談論聖殿內行事的細節，有些有助益的事我們還是可以對有疑問的人說明。



準備進聖殿

「由於聖殿很神聖，主要求聖殿要受到保護，以免被褻瀆。凡是進入其中的人都要願意為這份殊榮做好準備，而這個準備的概念

也廣泛應用在其他需要付出努力的領域之中。我記得我還小的時候就告訴父母我想上大學。他們說可以，只要我在先前的預備教育階段努力用功，達到進大學的所有條件就可以了。同樣的，我們也必須符合進入聖殿的標準，我們必須在身體、智能以及靈性方面作好準備。」

納爾遜羅素長老，十二使徒定額組，「準備獲得聖殿的祝福」，2002年3月，*旌旗雜誌* (Ensign)，第18-19頁。

進入聖殿。生活配稱得以進入聖殿有很多條件，其中包括要過潔淨的生活、保持誠實、遵守智慧語、繳付什一奉獻及其他捐獻。

「教友在聖殿裡做什麼？」

教友在聖殿裡會參與神聖的教儀，例如永恆婚姻的教儀，一對男女在此締結或印證為今世及全永恆的夫妻。聖殿也是教導與崇拜的場所，教友在此訂立聖約，要為主耶穌基督服務，也在此代替已逝者執行洗禮及證實的種種教儀，這些已逝者活著時沒有機會接受耶穌基督的福音。聖殿的工作人員都是志工。

「教友為什麼會提著小手提箱或袋子前往聖殿？」

在聖殿裡，教友會脫下平日的服裝，換上端莊、簡單的白色服裝。白色代表純潔與虔敬。教友會用袋子裝著個人的聖殿服裝、帶著袋子前往聖殿。

「聖殿裡面是什麼模樣？」

在聖殿的開放日（聖殿奉獻以前舉行），訪客會受邀參觀各處，看看聖殿內部的陳設是什麼模樣。聖殿總是裝潢得美輪美奐、保持潔淨。聖殿裡有很多房間，用途各不相同，例如舉行婚禮儀式用的房間。聖殿廣場以及訪客中心通常都會開放供人參觀。聖殿內部照片請見本文末段提到的兩本冊子。

想知道貴區域聖殿的教儀時間及地點，請瀏覽網站 www.lds.org/temples。若想搜尋更多有關聖殿的文章，可參閱教會線上雜誌，

www.lds.org，點選「福音圖書館」（Gospel Library）。

「我如何更加了解？」

若想知道更多可與人分享的信息，請瀏覽 www.lds.org/temples，您將在此找到更多有關聖殿歷史與目的的文章、常見問題、以及為何家譜事工與聖殿事工有關。

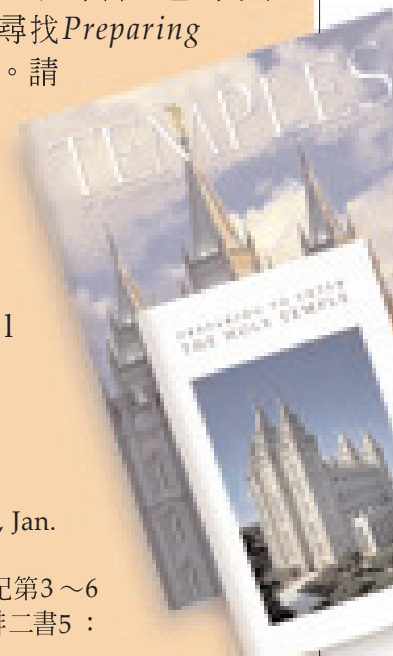
想回答更多有關聖殿的問題，您可以閱讀耶穌基督

後期聖徒教會的聖殿（編號35863 265）或準備進入聖殿（編號36793 265）等書。也可以在英文網站 www.lds.org 上尋找 *Preparing to Enter the Holy Temple*。請

點選「福音圖書館」（Gospel Library），「教會出版品」（Church Publications），「課程」（Curriculum），接著是「任選課程」（Optional Courses）。■

註：

1. See David O. McKay, "The Purpose of Temples," *Ensign*, Jan. 1972, 38.
2. 見歷代志上第22章；以斯拉記第3～6章；撒迦利亞書6：13；尼腓二書5：16；希拉曼書3：14。
3. 見教約88：119；97：12，15。欲知更多有關聖殿的歷史及目的，見潘培道，「神聖聖殿」，聖徒之聲，1992年6月，第14頁。
4. 見教約124：37-40。



你的標準 縮水了嗎？



太緊、太短、太暴露，都不符合教會標準。
不要撐大你的標準來迎合世人的標準。
(見鞏固青年，第14-16頁)。

無處降落

斯密肯尼士

於 1951年1月我住在阿拉斯加費班克，該地位於北極圈以南僅100哩（160公里）處。我是美國空軍飛行員，當時奉派前往阿拉斯加諾姆兩週，任務是運送貨物到各個地點。

阿拉斯加的冬季白晝很短，所以，要靠日光做的事一定要趁太陽還在地平線上時把握短暫的時間進行。一月間，白晝僅有正午不到一小時的時間。我要駕駛貨機到甘貝爾的一個小型前哨站去，那是位於聖羅倫斯島一個當地人的村莊，離西伯利亞的邱克契半島只有幾哩，從諾姆橫過白令海峽大約有200哩（320公里）遠。

聖羅倫斯島當時還沒有飛機場，所以我們利用接近海岸的一座冰封湖泊當降落地點。由於湖上冰層厚達19吋（48公分），因此一架滿載貨物的C47停在上面安全無虞。但是那裡沒有照明設備，所以我們必須把抵達時間安排在日出時刻，大約在上午11：30左右，然後於一小時後離開，也就是12：30太陽下山的時刻。

氣象播報員當天向我保證天氣一整天都會很好，所以我

決定不把油箱加滿，這樣才能多載1,000磅（450公斤）的貨物給甘貝爾的人。我們的油料足夠讓我們飛到甘貝爾、返回諾姆，而且還夠我們多飛30分鐘。

我們在上午10：00起飛，散亂的雲層後隱約可見一些星星。我們依照預定時間抵達甘貝爾，也就是北極的太陽剛剛浮現在地平線上的時刻。降落後，我們開始卸下貨物給那些很高興看到我們來的軍隊。

當我們正準備再度起飛時，天氣變暗了。而且我們一起飛，就接到甘貝爾氣象站的緊急呼叫，告訴我們應該查詢一下諾姆的天氣狀況。我們一面飛行，一面以無線電聯繫諾姆，得知北極大風雪正向諾姆逼近。他們估計一個小時以內，地面雲層的能見度會降到1哩（1.6公里）以下。諾姆的飛機場沒有雷達裝置的儀器進場，在這樣的情況下，飛機場會關閉，無法供飛機起降。而我們只剩半小時的油料，已經無法到別處機場降落。由於猛烈的風雨侵襲，阿拉斯加北部也不會有機場讓我們降落。

不用說，我們的情況很危急。由於機外溫度為攝氏零下

40度，又伴隨著每小時55公里的強風，如果想用降落傘脫困，幾乎會立刻死去。

我從小就受到教導要作禱告，而且每天都會作禱告，而我需要主的幫助從未像那天那麼迫切過。我求天父告訴我該怎麼做。我有妻子、三個兒女住在費班克，而我的副機長、機艙長也都是有家眷的人。我們都知道，如果沒有天父的幫忙，我們再也見不到家人了。禱告之後我們飛了將近一小時，我有一種感覺必須降落在諾姆機場附近，這樣如果我們緊急迫降生還的話，也許有人會發現我們。

諾姆方面以無線電通知阿拉斯加空軍司令部，報告我們的窘境，也接獲我所盤算的緊急要求。當我告訴諾姆我要在該地降落時，他們立即回應，說在當時的天氣情況下是不可能的，但他們也想不出替代方案。

接近諾姆時，我告訴無線電通話人員，我們會在油料允許的狀況下多次嘗試低空進場，看是否可找到雲層的縫隙。我們三次嘗試低空進場，但滿眼所見盡是使人眩目的風雪。第四次嘗試時，我在不到一秒的時間內瞥見一盞紅燈。接著，當我們以最低許可高度飛行時，我又在不到一秒的時間裡看見一盞白燈在我面前，時間長度正好足夠讓我看清它的位置。我很確定我已在機場

上方，只是不確定確切位置。 | 訴我可嘗試在哪個地點降落，

我知道這是千鈞一髮的時刻。我以為飛機會墜毀，也可能會爆炸。相反的，飛機降落在跑道正中央，順利停機、毫無問題。

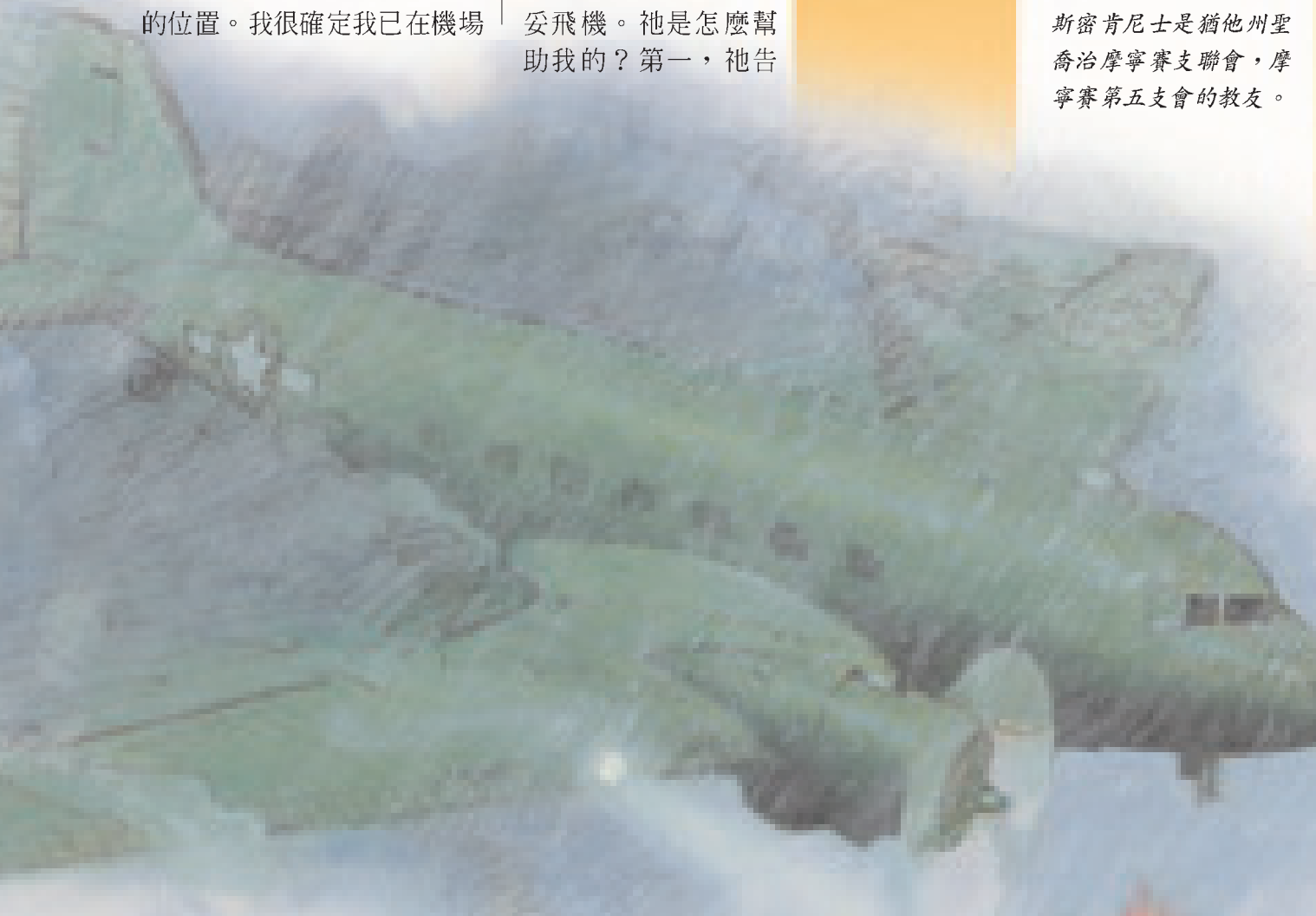
能夠這樣安全降落的機率實在太渺小了，如果沒有主的幫助，我不可能這樣停妥飛機。祂是怎麼幫助我的？第一，祂告

我們三次嘗試低空飛行，看是否可找到雲層的縫隙，但滿眼所見盡是使人眩目的風雪。

不要管地勤人員的說法。第二，透過我不知道的方法，祂引導我降落在跑道上。

我對禱告的力量有見證，對主而言沒有不可能的事。我知道祂會幫助我們，只要我們認真地尋求祂，努力服從祂的教導。■

斯密肯尼士是猶他州聖喬治摩寧賽支聯會，摩寧賽第五支會的教友。



給父親的禮物

吉瑞席爾薇雅

我還只是個兩歲大的小女孩時，父親死於一場悲慘的意外。

我有一位七歲的姊姊和六歲的哥哥。母親的生活頓時陷入困境，她必須帶著三個小孩獨自面對生活。

不知是什麼原因，她決定告訴

我父親是在外地旅行。也許她太過悲傷，鼓不起勇氣告訴我真相。

所以我一直等著見他，想聽聽他慈藹的聲音並把我抱在懷裡的情形。生日到了，我等著他回來；聖誕節到了，我仍等著他的消息。

後來有一天，我從鄰居一位年紀相仿的女孩口中得知真相，幾乎要崩潰；我哭得很厲害。此後，我比以前更注意別的小朋友跟他們的父親在一起的情形；我覺得這一切很殘酷。

多年過去了，我受洗加入耶穌基督後期聖徒教會，跟一位美好的男士結婚，他不是教友。但是他也獲得了見證，決

定受洗。

由於我們成為教友，最美好的祝福進入我們的

生活中。我們得知家人可以永遠在

一起，透過印證的效力，

所有的家人都可以結合

在一起。透過聖殿教

儀，父親可以接受

代替的教儀，受洗、印證

給他的父母，我最終也可以印證給他。

外子代替父親接受洗禮，我們也接受所有必要的聖殿教儀。主的靈為我們帶來莫大的喜悅；跟這豐盈的喜樂、祝福相比，兒時經歷的痛苦似乎不那麼重要了。知道家人可以永遠在一起，比我與父親共度所有的聖誕節、生日還要美好。

今天，家父已印證給了他的父母；他的父母也印證給他們的父母。由於我所體驗到的這份幸福，我奉獻出大量時間作家譜，幫助家人永遠結合在一起。聖殿事工為我們的人生帶來最美好的祝福。■

吉瑞席爾薇雅是猶他州中馬格納支聯會，賓塞第五支會的教友。



不要開門！

杜妮珍妮

夜裡極冷，伴隨著又厚又急的風雪。我在溫暖安全的家裡，三個小孩也睡得香甜。外子正在五哩外（8公里）的教堂參加主教團會議。8：30的時候，突然有不速之客敲門。突然間，我強烈地感覺到不要開門。這麼確定的感覺、這種危險的警告以前從來沒有這麼強烈過。

所以，當我問屋外是誰，聽到的卻是小叔的聲音時，簡直嚇呆了。外子唯一的兄弟米迦勒是教友，住在70哩（110公里）外。我們的關係很好，他來拜訪我們，照理說不值得大驚小怪，也許他只是想來小住幾天，就像他以前一樣。他沒有事前打電話來也不足為奇，因為天氣不好，電話線路都中斷了。我應該覺得很安全、很放心的；在這寒冷的冬夜，我歡迎他進屋來應該是很正常的。

我不了解自己為什麼有那麼強烈的感覺，也不知道為什麼脫口說出要他去教堂找外子。一陣吃驚的沈默後，我的小叔用一種很奇怪的方式解釋他是搭火車來的，然後再搭巴士來，現在外面雪已經很深了。

一股很強烈的提示繼續告

訴我絕不可以開門，不論有何理由都不可以開門。我鎮靜地說明我感到很抱歉，一再地告訴他去教堂找外子。

後來那一整晚，我一直回想著自己的作法。可憐的米迦勒坐了好幾小時的火車、巴士，在這寒冷的冬天我竟然要他離開。有人會像我這麼無情嗎？但是在同時，我也真的無法否認那強烈的見證告訴我：我的情況很危險、絕不可以開門。

外子回來時，已經很晚了，我都快睡著了。我們很簡短地討論了剛才的情形，外子證實小叔的確去找他，現在正在樓下睡覺。我不再覺得害怕，很快就睡著了。

第二天一早，我不知道該怎麼跟米迦勒解釋我昨晚的作法。他會生我的氣嗎？我深深地吸了一口氣，走進廚房準備早餐。

「米迦勒，昨晚的事……」，我一開口就說不下去了，因為我看到的根本不是憤怒的臉，而是一張微笑的臉。

「我很高興你昨晚沒有讓我進門，」他說。當他說他昨

天不是只有一個人來，我才恍然大悟。他繼續說，他在火車上遇到了老同學司提反，聊到後來，米迦勒才知道司提反吸了毒，神志恍惚。可是米迦勒已經跟司提反講他要到我這裡來了。司提反一路上變得越來越霸道，他說他急需要錢、也需要一個地方睡覺。他非要陪米迦勒來我們家不可，而米迦勒說他能夠形容的就是司提反是「帶著最邪惡的意圖來的」。

米迦勒說：「好啦，這樣你明白了吧？我站在門外，禱告著妳不要讓我們進門。我們動身前往遙遠的教堂時，司提反就不感興趣了，他說他要走，會找其他人去『騷擾』。」

我不知道那個冬天晚上可能會有多可怕的事降臨到我身上，我永遠地感謝我在世上學到了最寶貴一課，那就是服從聖靈的提示。即使沒有合乎邏輯的道理，只要倚靠那微小聲音，就可以安全無虞。■

杜妮珍妮是英國里茲支聯會，里茲第四支會的教友。

見敲門聲，我立刻強烈地感覺到不要開門。

聽

見敲門聲，我立刻強烈地

感覺到不要開門。



徵文：領導方式

良好的領導方式最好是透過故事或榜樣來教導。身為領袖的你，是否曾用任何方法造福你的服務對象；或你的生活曾因哪位受靈啟發的領袖而蒙福？請與利阿賀拿其他讀者分享您的經驗。請以電子郵件寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org，或 Leadership Experiences, Liahona, 50 East North Temple Street, Floor 24, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA。或請寄到台北市金華街183巷5號4樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。來稿請附全名、地址、電話號碼、電子信箱以及所屬支聯會／支會（或區會／分會）名稱，以便處理。



困難時的回答

利阿賀拿對我們而言很特別，因為它在我們諸多的困難時刻給予我們答案；就像利阿賀拿是李海家的指南針，它也是我們真正的指南針。感謝讓我們能在家中讀到這份雜誌的所有的人。

雷司法蘭西斯哥及雷司瑪莎，巴西南福塔力沙支聯會，維納札分會



們、鞏固我們，使我們真的能克服現代世界的挑戰。現在世界上充斥著罪惡，但人們仍尋求真理。就像斯密約瑟先知的時代一樣，人們也很疑惑，想要聽到真正的教義。感謝你們每個月帶給我們這麼美好的禮物。

帕瑞達菲利，委內瑞拉聖克立托巴支聯會，卡巴邱分會

新的開始

父親驟然過世時，我很難排遣心中的憂傷。我當時已是教齡16年的教友，也以爲自己已經準備好面對這樣的經驗，但仍舊痛苦萬分。

父親過世大約一個月之後某天晚上，我拿起2004年9月的利阿賀拿開始讀。後期聖徒的心聲裡有一篇海蕊拉克塔寫下的「死亡是新的開始」立刻引起我的注意。作者的經驗跟我的很像，讀了文章三遍以後，我對很多事開始比較能夠了解，也感受到莫大的平安。我知道天父和耶穌基督活著的這份見證因此得到了鞏固，我也了解到，其實死亡只是個開端。我很感謝有利阿賀拿、感謝那篇美好的文章。

卡斯楚祖利瑪，哥倫比亞巴蘭物亞西波卓瑪支聯會，柯斯達賀摩撒支會

利阿賀拿協助建立信心

我第一次接觸到利阿賀拿，是因為有個朋友——這個人後來成了我的丈夫——從阿根廷與智利傳教返回美國，送我一本雜誌。後來我去智利傳教時，很喜愛這本雜誌，也很感謝教友利用這份雜誌建立信心。現在我們已是夫婦傳教士，在東加服務，我也利用這份雜誌在教會教導課程。感謝有利阿賀拿！

艾斯華斯馬利亞姊妹，東加努庫阿洛法傳道部

眾人尋求真理

感謝讓我們一同分享福音中的莫大祝福。利阿賀拿啟迪我



堅持 高標準

興格萊戈登會長

親愛的年輕朋友們，你們是當今的一股力量，也是未來的希望。你們匯集了過去所有世代的精華，也是未來的標竿。

你們要知道，正如過去人們曾告訴你們的一樣，你們在這世上並不孤單。有數十萬人和你們一樣，你們各住在不同的土地上，說不同的語言，而且每個人身上都蘊藏著神性。

你們是最優秀的，無人項背。你們永恆的父是宇宙偉大的主宰。祂雖治理萬事萬物，但祂也聆聽你的祈禱，傾聽你告訴祂的話。祂會回答你的禱告，不會讓你孤單無助。

當我一個人靜靜沉思的時候，想到未來充滿了許多美好的機會，也充斥著許多可怕的誘惑。我不知道未來10年內你們會有什麼樣的變化。那時你們人在哪裡？做些什麼事？一切都取決於你們所作的抉擇，有些決定當時看起來可能不重要，但卻會產生深遠的後果。

你們有潛力成為自己決心想成為的那種人。你們都有思想、身體和靈體，努力讓自己的身心靈合一，就能走在高標準的路上，引領你們獲得成就與幸福。但這需要付出努力、犧牲和信心。你們受到期望要投注心力發揮長



興格萊會長教導
我們，祈禱、信心
並遵守誠命能為我們
創造美好的未來。

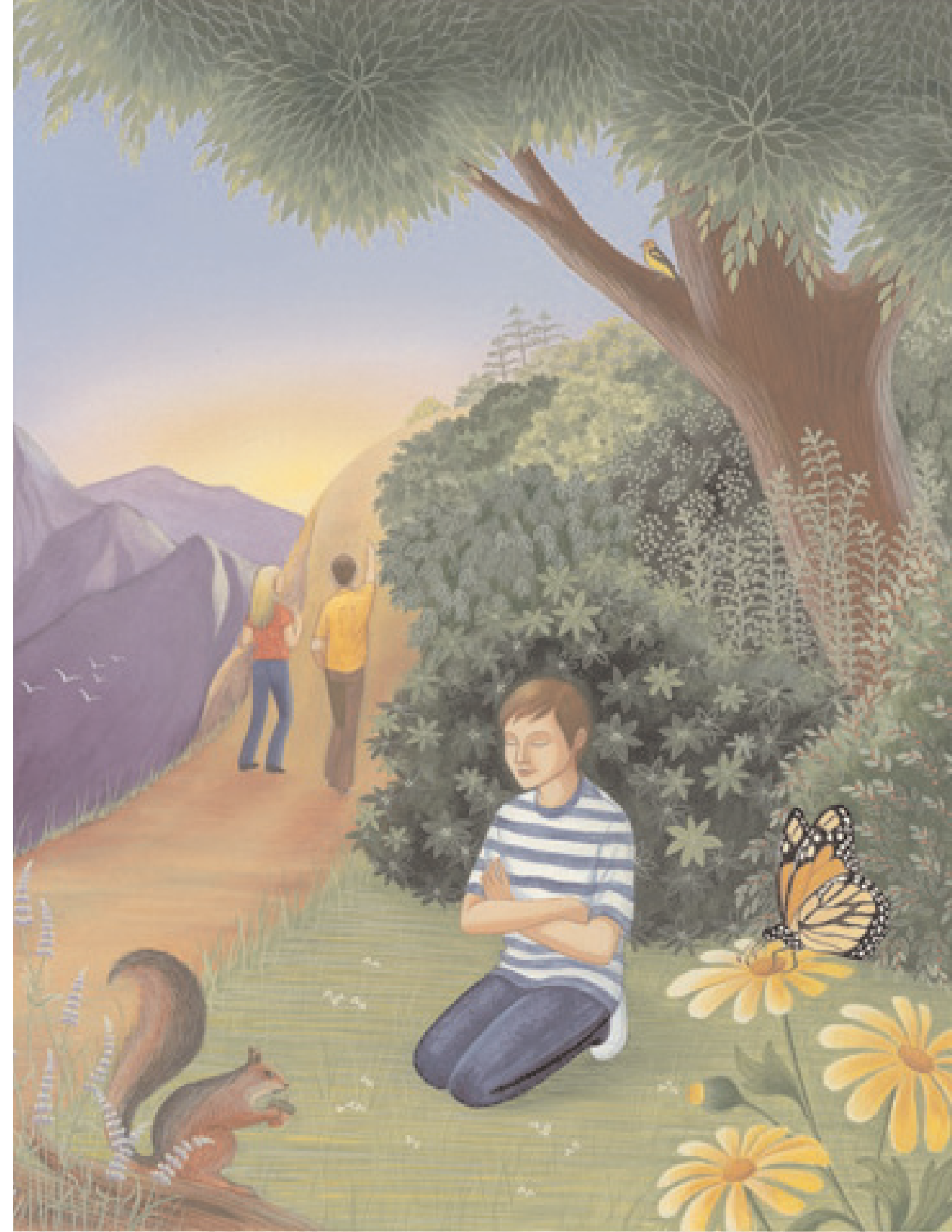
才，開創屬於自己的美好未來。有時候，你們可能會經歷極度失望的時刻，但這一路上都會有人伸出援手，鼓勵你們、給你們力量，讓你們勇往直前。

當你們走在人生的道路上時，切記要謹慎交友。朋友能造就你，也能毀了你。要慷慨地幫助那些遭遇不幸和苦難的人，但是要與志同道合的朋友為伍。要與會鼓勵你、支持你、生活方式與你期望的相符、喜歡相同標準的娛樂，和你一樣決心抗拒邪惡的朋友為伍。

千萬不要認為你可以獨自面對一切，你需要主的幫助。千萬不要猶豫，找個隱密的地方跪下來與祂談一談。禱告是多麼奇妙又美好的事啊！想想看：我們真的可以跟天父說話。祂會傾聽並回答，但是我們需要聆聽祂的答覆。再嚴重的問題、再微不足道的事情都可以告訴祂。祂說過：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息」（馬太福音11：28）。祂又說：「因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的」（第30節）。

對主耶穌基督的信心必成為引領你的明燈，及天上的北極星。●

摘自2004年4月總會女青年大會講辭。



經文中 的 應許



創世記9：12-17

經文中 的 應許



摩羅乃書10：3-5

教約59：9-16

經文中 的 應許



尼腓三書27：6

經文中 的 應許



馬太福音11：28-30

瑪拉基書3：10

經文中 的 應許



阿爾瑪書40：3-4，23

經文中 的 應許



約翰福音14：27

教約34：5-8

經文中的應許

「祂必實現所有祂要對你作的應許，因為祂已實現了祂對我們祖先所作的應許」（阿爾瑪書37：17）。

麥格碧琳達



從前有個小男孩心中有一個很大的疑問，他想知道哪一個教會才是對的，好加入那個教會。男孩讀到聖經雅各書1：5中的應許：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神，主就必賜給他。」他相信這個應許，相信只要自己誠心地求問天父哪個教會是對的，就會得到答案。

想必你已經猜到那個男孩的名字就是斯密約瑟了吧！他研讀經文，並且相信其中的應許。他祈禱，也得到偉大的答案，天父和耶穌基督顯現了，告訴他不要加入任何一個教會。約瑟從親身的經歷中得知雅各書裡的應許是真的，缺少智慧的人可以向天父祈求，就會得到答覆。許多祈禱的回答並不會有天上的神顯現，卻會透過聖靈來提示。

經文中有很多天父應許人們的故事，經文還教導我們，天父總是信守祂的應許。只要我們研讀經文，就能了解祂所賜的應許。

經文書籤

要製作第F4頁上的經文書籤，請沿黑線剪下，再依虛線摺起來。研讀每一則經文，然後在空格中寫出其中的應許。將這些書籤夾在經文裡，提醒自己要天天研讀經文。

註：若不想從雜誌上取下這幾頁，可以複印、描摹或從網路上列印這個活動，網址是www.lds.org。英文請

點選「福音圖書館」（Gospel Library）。其他語言則請點選世界地圖。

分享時間建議

1. 天父和耶穌基督對以色列兒女賜下應許。講述以色列人在埃及的故事（見出埃及記第5章）。耶和華應許以色列人會帶領他們脫離束縛（見出埃及記第6：6-7），並且要摩西和亞倫去要求法老王讓以色列人離開。耶和華應允將降瘟疫，直到法老王答應為止。將孩子分組，每組發一張寫著下列一則經文的紙條：（1）出埃及記7：20-21；（2）出埃及記8：6；（3）出埃及記8：17；（4）出埃及記8：24；（5）出埃及記9：6；（6）出埃及記9：10；（7）出埃及記9：23；（8）出埃及記10：14-15；（9）出埃及記10：22。請各組一同讀出經文，找出耶和華降下的瘟疫，再畫張圖來描述。將所有的畫收集起來，向所有的孩子講述整個瘟疫的故事，說明法老王硬起他的心，直到第十個瘟疫降臨懲罰他們，擊殺了埃及所有頭生的。毀滅天使「越過」以色列兒女的房子，保全了他們，然後以色列人通過紅海，紅海成了乾地（見出埃及記第12-14章）。見證天父信守要帶領以色列人脫離束縛的應許。

2. 為每個孩子製作一張第F4頁上的書籤，或是將所有的參考經文寫在黑板上。將孩子分組，各組翻閱一則經文，研讀並找出其中的應許，然後請各組報告。他們可以讀出該節經文或是摘錄經文的重點，再說出我們因為那項應許所蒙受的祝福。報告時，請孩子將應許填入自己書籤的空格中，鼓勵他們將書籤夾在自己的經文裡，提醒他們要天天研讀經文。見證天父和耶穌對我們的愛，祂們的應許使我們人人蒙福。●



伍惠福會長的小故事

神恩保守

伍惠福會長在成長的過程中有好幾次差點死掉的經驗。他小時候，曾掉進一個裝滿滾燙熱水的鍋裡，他摔斷過好幾根骨頭，還被公牛踢中肚子。他也從樹上摔下來過，還差點在暴風雪中凍死，他甚至被一頭病狗咬過！

真不敢相信，
我的腿又斷了。

有一天，惠福在牧場上餵爸爸的牛群吃南瓜。

他注意到有一隻大公牛多吃了別隻牛的份，所以決定要拿走一個牠的南瓜。

牠吃了別隻母牛的南瓜，我得教訓教訓牠。



公牛很氣惠福拿走了南瓜，於是開始追著惠福，跑下牧場的山丘。



幸好惠福絆倒了，摔在地上，手上的南瓜也飛了出去。那隻公牛躍過惠福，用牠的牛角把南瓜給搗爛了。

假如我沒跌倒的話，現在被扯爛的可能就是我了。

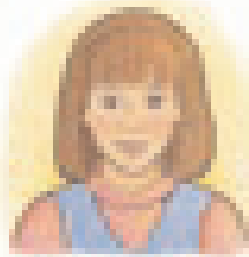


多年以後，惠福成爲教會第四任總會會長。他說，他相信天父在他兒時的那些險境中一直保護著他。

現在我還能活在世上，全要歸功於慈悲天父的看顧保佑。在每一個性命交關的危險時刻，祂都伸出手來拯救我脫離死亡。

摘自Susan Arrington Madsen, *The Lord Needed a Prophet* (1990), 第59-60頁。

我的2006年度目標



史凱斯勒蓓莉妮
教會雜誌

一月正是立下新年新目標的最佳時機，一開始請將第F9頁上的「我的2006年度目標」表剪下來貼在厚紙板上，再剪六張空白紙條，上面寫下你在各領域中的目標，一一貼在目標表上的六個空格中，將目標表掛在你每天都看得到的地方。

寫下你所定的目標之後，請製作一個「我的2006年度目標時光寶盒」，你可以用罐子、盒子或是任何容器，只要在上面貼上「我的2006年度目標時光寶盒」標籤就行了。每當你

完成一項目標時，就將寫著該目標的紙條從目標表上拿下來，放在時光寶盒裡，然後在該領域再定一個新目標。

你將會很驚訝地發現自己努力的成果。下一個聖誕節，也就是一年即將結束之際，你可以將這個時光寶盒放在聖誕樹下，作為送給天父和耶穌基督的禮物，祂們會很高興看到我們在生活中各個領域中的成長與進步。●

註：若不想從雜誌上取下這幾頁，可以複印、描摹或從網路上列印這個活動，網址是www.lds.org。英文請點選「福音圖書館」(Gospel Library)。其他語言則請點選世界地圖。

我的2006年度目標 時光寶盒

姓名 _____

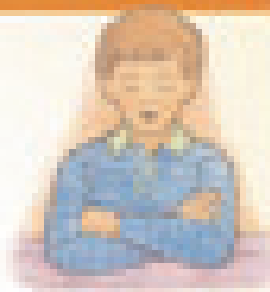
我的2006年度目標



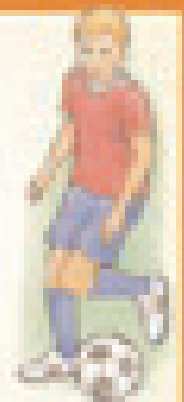
家庭和家人



興趣嗜好



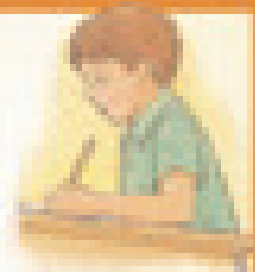
靈性



身體



朋友



學校

新朋友

秘魯楚吉約的
席福帝亞伯
與卡蜜拉

賈納馬文





唱歌、跳舞、吹笛子、游泳、賽跑、踢足球、打籃球，這些都是席福帝卡蜜拉和她哥哥亞伯喜歡的活動，他們是秘魯楚吉約，勞勒斯支聯會，勞勒斯支會的教友。

其他的一些活動也讓他們忙的不可開交：做家事、幫忙照顧妹妹們（小嬰兒華萊莉和一對四歲大的雙胞胎：瑪莉菲與瑪莉琵雅），還要照顧養在院子籠子裡的12隻色彩鮮豔的小鸚鵡；卡蜜拉一邊餵著鸚鵡一邊說：「媽媽說，這些鸚鵡天天都過生日，因為牠們總是快樂地唱著歌。」

還有別的事也讓卡蜜拉和亞伯閒不下來，那就是準備好自己。8歲大的卡蜜拉最近才剛接受洗禮與證實，而11歲的亞伯正期待著即將要接受的亞倫聖職，他們兩個人都覺得為這些人生中的重要步驟作好準備是非常重要的。

「我很想接受洗禮，」卡蜜拉說：「因為我想與天父更加接近，在教會中成為堅定的教友。」

「我想要接受亞倫聖職，」亞伯說：「這是主賜給世人的寶貴禮物。救主去世之前，將聖餐儀式賜給使徒，我晉升執事之後，就可以為支會中的弟兄姊妹傳遞聖餐，能持有聖職真是太美妙了！」

亞伯有學習障礙的困擾，但他

的父母，雨果和瑪麗安表示，亞伯真的很努力，他的心很溫柔，而且一直在進步。他們用許多方法來幫助亞伯、卡蜜拉和其他的孩子準備好面對人生。作爸爸的說：「我們一直在教導他們要作明智的決定。」

家人家庭晚會及一對一與父母面談最有效了，「在家人家庭晚會中，我們會唱歌、讀經文、祈禱，還會玩遊戲和吃點心，」卡蜜拉說：「我們每一個人都會輪流主持、教導課程、指揮，就連雙胞胎也不例外。」

亞伯還記得最近的一次家人家庭晚會中爸爸所教導的課程，他父親是支聯會會長。「爸爸教我們一個關於聖職的課程，他說明聖職的誓言與聖約是神與人之間的約定，經由聖職，我們可以為神及人類同胞服務。我要好好準備自己接受聖職。」

家庭祈禱及研讀經文也是重要的準備方式。每天早上，父母會把孩子們叫醒，一起圍在父母的床邊唱聖詩、跪下祈禱，然後輪流讀出經文，之後才吃早餐，準備去上學。他們會一起討論經文中的福音原則。

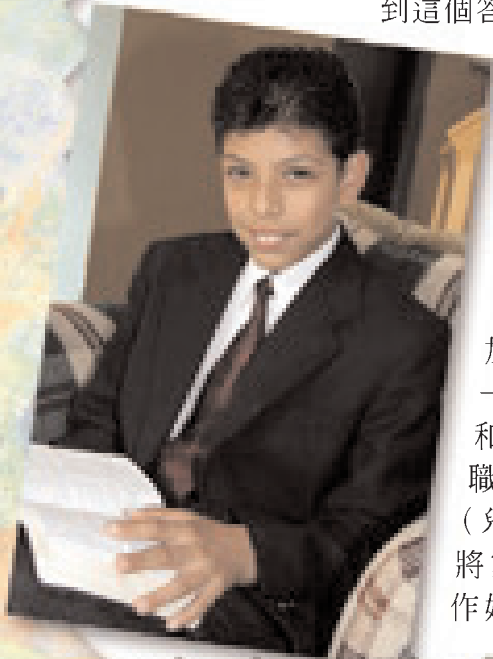
「要所有的人都那麼早起床真不容易，」媽媽說：「但是自從我們早上一起研讀經文以後，孩子們就更能理解經文的教導

亞伯正在準備接受亞倫聖職，而卡蜜兒才剛接受了洗禮與證實。左：與父母、祖母和雙胞胎妹妹合影。下：卡蜜拉的經文袋上繡了秘魯利馬聖殿的圖案。





上：卡蜜拉說：「在家人家庭晚會中，我們會唱歌、讀經文、祈禱，還會玩遊戲和吃點心。」下：亞伯說：「我晉升執事之後，就可以為支會中的弟兄姊妹傳遞聖餐，能持有聖職真是太美妙了！」



了。以前早上沒讀經文的時候，我們會覺得沒給孩子任何保護就送他們去上學，但是現在他們作了更完善的準備才踏入外面的世界，我們希望在那一天中，他們能想起我們一起讀過的一些東西。」

卡蜜拉和亞伯也上兒童會、禁食、繳付十一奉獻，並在總會教友大會的轉播中作筆記，以便作好準備。他們都會帶著自己的經文上教堂。全家人花八個鐘頭的旅程去祕魯利馬聖殿，當爸媽在聖殿裡時，孩子們就參觀聖殿四周的庭園。

與主教面談也大有助益。「我和主教面談時，」卡蜜拉說：「他告訴我，我應該求問天父是否應該接受洗禮。所以我就祈禱求問神，而他告訴我應當受洗，我感受到自己心裡得到這個答案。」

亞伯也和主教面談有關接受亞倫聖職的事情。亞伯說：「我很感謝主教和其他指導我的領袖。」他和家人最近參加了一場聖職準備會，即將年滿12歲的男孩都受邀與家人父母一同參加。他們聆聽領袖、教師及一位男孩的演說與見證。亞伯和一些朋友站到台前獻唱與聖職有關的歌曲「有準備的青年」（兒童歌本，第88頁），父母也將寫好的信交給兒子鼓勵他們作好準備。亞伯說：「在那裡

我感受到了聖靈。」

卡蜜兒和亞伯覺得所有的準備工作都是值得的。「爸爸為我施洗的時候，」卡蜜拉說：「我覺得好快樂喔！當他賜給我聖靈的恩賜時，我覺得好像在聖殿裡一樣，聖靈讓我感受到平安，也讓我和神更加接近。聖靈幫助我分辨善惡。」

最近聖靈幫助卡蜜拉作了一項有關維護標準的重要決定。「我想要參加舞蹈表演，」她說：「但是所有女孩穿的舞衣都是很短的裙子，我和媽媽談過這件事後，她建議我為這件事祈禱，然後選擇正義。我考慮了很久，然後和舞蹈老師商量，老師說我可以穿長一點的裙子，所以祖母幫我做了一件長的舞衣。舞蹈表演時我真的好快樂，我感受到聖靈陪伴著我。我是唯一穿長舞衣的女孩，但是沒有人取笑我。有些朋友說，她們從我身上學到了很多事情。」

亞伯和卡蜜拉發現，他們在為受洗及證實還有接受聖職作好準備時，也幫助他們為人生中其他重要事件作好準備。他們期待能去傳教、在聖殿中結婚、生兒育女，並在教會中服務。

亞伯說：「我要作正確的選擇，因為我愛天父。」●

賈納馬文是東猶他愉快林支聯會巴特溪第七支會的教友。

經文人偶



講經文故事時，這些人偶可以用來扮演經文中的任何一位男性角色，例如挪亞、彼得或是李海。你可以按照圖示將人偶貼在厚紙板上，著色後剪下來做成木棒布偶、

法蘭絨板人偶或是紙袋布偶。可以製作很多人偶，將它們的頭髮和衣服著上不同的顏色。●



註：若不想從雜誌上取下這幾頁，可以複印、描摹或從網路上列印這個活動，網址是 www.lds.org。英文請點選「福音圖書館」(Gospel Library)。其他語言則請點選世界地圖。

木棒布偶

他語言則請點選世界地圖。



法蘭絨板人偶



紙袋布偶



要勇敢

「你當剛強壯膽去行！」（歷代志上28：20）

瓦納夏嫻

據作者生平經歷撰寫

那天是我最倒楣的一天：我在學校人不舒服，而且還吐了！但那天也是我最幸運的一天。因為就在那一天，羅塞拉成了我最要好的朋友。那時我覺得很不舒服也很丟臉，而羅塞拉拿了幾張紙巾走了過來，開始幫我清理地板。我告訴她，不用幫我，她說：「哦，我長大以後要當醫生，這一點都難不倒我。」放學以後，她還陪我一起走回家。

羅塞拉好像什麼都不怕。有一次，一群男生在虐待一條沒有毒的蛇，她從他們手中救下那條蛇，還一路抱著那條蛇走回家，把牠養在她家後院的小樹叢裡。我一直盯著那條蛇和牠那烏溜溜的眼睛，深怕牠會回過頭來咬羅塞拉一口，但她好像一點都不擔心。

有一天的音樂課，我和羅塞拉坐在一起，我們在練習春季公演要唱的歌，突然擴音器咕咕嘎嘎的響了起來，是校長請音樂老師到辦公

室去一下。老師要大家守規矩，他很快就會回教室，可是老師去了很久都沒回來。

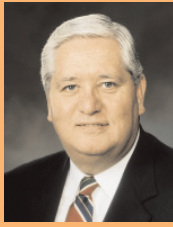
班上有些男生開始朝著教室另一頭的垃圾桶丟紙團，沒多久，滿地都是紙屑。

有一個丟紙團的男生看著一個名叫艾倫的男孩說：「艾倫，看看你弄得多亂，你最好趕快去把紙屑撿起來。」

艾倫一個紙團都沒丟，但他並沒有辯解，只是點點頭，從座位上站起來開始撿垃圾。因為他一次只撿一團，所以花了好久才撿完。艾倫戴著歪歪的眼鏡，滿頭亂髮，他出生的時候遇到難產而缺氧，所以在唸書方面有些困難。他有時會跌倒或是出錯，但他總是滿臉笑容，很想跟大家作朋友。

艾倫撿完所有的垃圾後，走向他的座位。其他的男生都在偷笑，當艾倫轉身要坐下的時候，有一個男生伸出手來拉開艾倫的椅子，於是艾倫重重地跌倒在地上。想必那一定很痛，





「需要鼓起勇氣才能頂天立地嗎？當然需要。你們能鼓起勇氣嗎？當然能。向你們的天父尋求力量。」

總主教柏頓大衛主教，「頂天立地」，2002年1月，利阿賀拿，第76頁。

因為艾倫痛得眼淚都流出來了。但是當男生們哄堂大笑時，艾倫也試著想笑。

接下來，我看到羅塞拉站了起來，她走到教室另一邊，站在那群男生面前，瞪著他們，然後伸手把艾倫扶回座位。全班都安靜了下來，她問艾倫有沒有受傷，艾倫搖搖頭。然後羅塞拉雙手叉腰，對那些男生說：「靠欺負別人來取樂是一種懦弱的行爲。」

男生都目瞪口呆地看著她，羅塞拉的口氣聽起來既不凶，也不像是生氣的樣子，但是每個人都聽得出來，她是認真的。

羅塞拉轉身回到座位，全班靜得鴉雀無聲。我在想那些男生接下來會怎麼做，他們通常都不喜歡有人教訓他們，尤其是被個女生教訓。我真希望老師能在出事前趕快回來，就在那時候，有個男孩轉身對艾倫說：「我們把你的椅子移開，真對不起。」

艾倫雙手握在一起，滿臉笑容地說：「沒關係！我有朋友幫我。」他的目光看著羅塞拉。

就在那時老師回來了，沒人提起那些紙團的事，大家像往常一樣繼續上課。當羅塞拉拿起歌譜時，我看到她的手在發抖，但是她的表情還是很平靜。

班上的練習又開始了，我耳邊聽著鋼琴的琴聲和同學們的歌聲，但我

心裡想著羅塞拉。我回想著她為艾倫挺身而出的情景，即使她自己可能也很害怕。我看看正在唱著歌的羅塞拉，再看看艾倫，突然之間，我領悟到：勇敢不代表不害怕，勇敢是即使心裡害怕也要去作正義的事。●

瓦納夏嫻是西猶他阿爾平支聯會阿爾平第五支會的教友。



朋友





亞當做了他應當做的事，他出於正當理由吃了那果子，好讓你、我以及其他所有的人都能到這個世界上來。……我其實想謝謝他，我很高興能夠獲得恩典來到人間，經歷塵世之旅。只要我忠誠信實地遵守身為教友及神國子民的聖約、履行應有的義務，就可以獲得恩典再度回到永恆天父的面前。」見斯密斐亭約瑟會長，「亞當在使我們成為世人方面所扮演的角色」，第8頁。



伍惠福長老，畢楚奇腓力伯

伍惠福33歲在倫敦傳教時，聽從了妻子菲碧的話去「畫張像」。他寫道：「我最後一次坐著讓畢楚奇先生為我畫像時，他說畫像實在與我相當神似。」本畫近日甫修復完畢，是目前所知最早的一幅伍惠福畫像。